

УДАРНИК





У Д А Р Н И К

ЛИТЕРАТУРНО - ХУДОЖЕСТВЕННОЙ
ДА ОБЩЕСТВЕННО-ПОЛИТИЧЕСКОЙ
КОМИ ЖУРНАЛ

ЛЭДЗЁ КОМИ АССР-СА СӨВЕТСКОЙ
ПИСАТЕЛЬЯ СЛӨН СОЮЗ

№ 4

А П Р Е Л Ь 1941 В О

У Д А Р Н И К

ЛИТЕРАТУРНО - ХУДОЖЕСТВЕННЫЙ
И ОБЩЕСТВЕННО - ПОЛИТИЧЕСКИЙ
КОМИ ЖУРНАЛ

ОРГАН ССП КОМИ АССР

№ 4

АПРЕЛЬ 1941 ГОД

**КОМИ АССР КУЗЯ СЕЛЬСКОХОЗЯЙСТВЕННОЙ КУЛЬТУРАЯСЛЫСЬ
УРОЖАЙНОСТЬ ДА ЖИВОТНОВОДСТВОЛЫСЬ ПРОДУКТИВНОСТЬ
КЫПӨДӨМЫСЬ КОЛХОЗНИКЪЯС УДЖЫСЬ СОДТӨД МЫНТЫСЬӨМ ЙЫЛЫСЬ**

СССР-са НАРОДНОЙ КОМИССАРЪЯС СӨВЕТЛӨН ДА ВКП(б) ЦЕНТРАЛЬНОЙ КОМИТЕТЛӨН ПОСТАНОВЛЕНИЕ

Сельскохозяйственной культурыяслысь урожайность да животноводствоысь продуктивность кыпөдөмысь колхозникъяс уджысь содтөд оплата ыртөм йылысь Коми АССР-са колхозникъяслысь просьбаяс да советской да партийной организацияяслысь ходатайствоаяс учитывайтөмөн, ССР Союза Народной Комиссаръяслөн Совет да ВКП(б) Центральной Комитет постановляйтөны:

1. Рекомендуйтны колхозъяслы, 1941 восянь заводитөмөн, сетапны бригадаясса да звеноясса колхозникъяслы трудоденьяслөн установитөм оплата вывти содтөд натураөн либө мынтыны деньгаөн юкөн продукциялысь, кодөс полчитөма бригадаөн, звеноөн зерновой, технической, овощной да кормовой культураяслөн урожайность кузя планысь вывти, а сиджө кодөс полчитөма йөв удой, скөт быдтөм, тшөгөдөм да животноводство продуктивностылөн мукөд показателяс кузя плановой заданиеясысь вывти.

2. Шабди, картофель да мукөд культураяс вылын звенояс уджысь положительной опыт учитывайтөмөн, рекомендуйтны колхозъяслы котыртны производственной бригадаясын звенояс да закрепитны на сайө технической, овощной да мукөд культураяслысь да картофельысь определённой көдза площадьяс.

3. Установитны урожайность кузя план содтөдөн тыртөмысь колхозникъяслөн уджысь содтөд оплаталысь татшөм размеръяс:

ЗЕРНОВОЙ КУЛЬТУРАЯС КУЗЯ

Полеводческой бригадаса либө звеноса колхозникъяс, кодъяс содтөдөн тыртисны бригада либө звено сайө закрепитөм зерновой культураяслөн став площадь вылын урожайность кузя план, получайтөны коймөд юкөнсө нявьлысь, кодөс чукөртөма бригадаөн либө звеноөн налы установитөм плановой урожайысь вывти.

Бригадаса либө звеноса колхозникъяс, кодъяс содтөдөн тыртисны өти либө некымын зерновой культура кузя урожайностьлысь план, получайтөны содтөд оплата зерновой культураяслөн став көдза площадь вылысь, кодөс закрепитөма бригада либө звено сайө, урожайность кузя план шөркөдя тыртөм условие дырйи.

Бригадаса либѣ звеноса колхозникъяс, кодъяс содтѣдѣн тыртисны бригада либѣ звено сайѣ закрепитѣм став кѣдза площадь вылын яровѣй, озимѣй шобдѣ либѣ зерно-бобовѣйяс кузя урожайностьлысь план, получайтѣны быд культура кузя торѣйн—джын няньсѣ, кодѣс чукѣртѣма бригадаѣн либѣ звеноѣн валы установитѣм плавовѣй урожайысь вывтѣ.

ШАБДІ-ДОЛГУНЕЦ КУЗЯ

Звеноса колхозникъяс, кодъяс содтѣдѣн тыртисны звено сайѣ закрепитѣм кѣдза площадь вылын шабдѣ-долгунец кузя урожайностьлысь план, получайтѣны коймѣд юкѣнсѣ кудель урожайлысь (среднѣй номер расчѣтысь) да коймѣд юкѣнсѣ кѣйдылысь, кодѣс чукѣртѣма звенолы установитѣм планысь вывтѣ.

Таысь кындзя, звеноса колхозникъяс получайтѣны деньгаѣн содтѣд оплата быд центнер кудельысь да кѣйдысысь, кодѣс чукѣртѣма набн сдایتан планысь вывтѣ, кодѣс установитѣма колхозѣн звенолы сы сайѣ шабдѣ-долгунец кѣдзалысь закрепитѣм став площадь вылысь, колхоз кузя шабдѣ-долгунец кѣйдыс да кудель ѣти центнерлѣн шѣркодь довлысь ѣти коймѣд юкѣн арталѣмѣн, татчѣ основнѣй оплата да сдایتан план содтѣдѣн тыртѣмысь колхозѣн получайтан премия-надбавкаяс включайтѣмѣн.

Семеноводческѣй колхозъясын звеноясса колхозникъяс шабдѣ-долгунец кѣйдыслѣн да кудельлѣн быд центверысь, кодѣс получитѣма звенояс сайѣ закрепитѣм став кѣдза площадь вылысь урожайность кузя планысь вывтѣ, получайтѣны содтѣд оплата деньгаѣн колхоз кузя шабдѣ-долгунец кѣйдыс да кудель ѣти центнерлѣн джын дон размеры, кодъясѣс колхозѣн сдایتѣма государственволы сдایتан планысь вывтѣ основнѣй оплата да премия-надбавкаяс включайтѣмѣн, а сѣдзжѣ получайтѣны натураѣн коймѣд юкѣнсѣ кудель урожайлысь, кодѣс чукѣртѣма урожайность кузя быд звенолы установитѣм планысь вывтѣ.

КАРТУПЕЛЬ ДА ОВОЩНѣЙ КУЛЬТУРАЯС КУЗЯ

Звеноса колхозникъяс, кодъяс содтѣдѣн тыртисны звено сайѣ закрепитѣм став кѣдза площадь вылын картофупельлысь да овощнѣй культураяслысь—капусталысь, помидорлысь, огурцылысь, столовѣй свеклѣлысь, столовѣй морковлысь, луклысь да брюквалысь урожайность кузя план, получайтѣны коймѣд юкѣнсѣ картофупель да индѣм овощнѣй культураяс урожайлысь, кодѣс чукѣртѣма звенолы урожайность кузя установитѣм планысь вывтѣ.

Звеноса колхозникъяс, кодъяс содтѣдѣн тыртисны парникъясын да теплицаясын овощи быдтѣм кузя план, получайтѣны плановѣй урожайностьысь вывтѣ быд центнерысь колхоз кузя закрытѣй грунт вывса овощилѣн 1 центнер шѣркодь стоимостылысь коймѣд юкѣн, колхоз кузя тайѣ овощилѣн шѣркодь продажнѣй стоимостысь петѣмѣн, рассада быдтан план тыртѣм условие дырѣи.

Звеноса колхозникъяс, кодъяс содтѳдѳн тыртисны овощной культураяс да кормовой корнеплодыяс койдысьяслѳн урожайность кузя план, получайтѳны содтѳд оплата деньгаѳн быд центнер койдысысь, кодѳс получитѳма урожайность кузя планысь вывтѳ, колхоз кузя 1 центнер койдыс шѳркодь стоимостьлѳн 50 прѳцент расчѳтысь, татѳб койдысысь основной оплата да премия-надбавкаяс включайтѳмѳн.

КОРМОВОЙ КУЛЬТУРАЯС КУЗЯ

Быд бригадаса либѳ звеноса колхозникъяс, кодъяс содтѳдѳн тыртисны бригада либѳ звено сайѳ закрепитѳм площадь вылын унавося да ѳтивося турунъяслѳн да естественной видзьяслѳн урожайность кузя план, получайтѳны коймѳд юкѳнсѳ тайѳ культураяс урожайлысь, кодѳс чукѳртѳма бригадалы либѳ звенолы установитѳм планысь вывтѳ.

Звеноса колхозникъяс, кодъяс содтѳдѳн тыртисны звено сайѳ закрепитѳм став площадь вылын кормовой корнеплодыяс кузя урожайностьлысь план, получайтѳны коймѳд юкѳнсѳ урожайлысь, кодѳс чукѳртѳма звенолы установитѳм планысь вывтѳ.

Бригада либѳ звено сайѳ закрепитѳм площадь вылын клеверлѳн, тимофеевалѳн, викалѳн да лугопастбищной турунъяслѳн плановой урожайностьсысь вывтѳ получитѳм быд центнер койдысысь колхозникъяслы сѳтавы государственной закупочной дон серти ѳги центнер койдыс стоимостьюсь коймѳд юкѳнсѳ. Таысь кындзи, клевер, тимофеевка, вика да лугопастбищной турун койдысьяслѳн быд центнерысь, кодѳс сдайтѳма государстволы госзакупкаяс кузя либѳ контрактация кузя плановой урожайностьсысь вывтѳ, кодѳс получитѳма бригада либѳ звено сайѳ закрепитѳм площадь вылын, сѳтавы премия-надбавкаяслысь 50 прѳцент, а клевер, вика, тимофеевка койдысьясысь сѳтавы коймѳд юкѳнсѳ няньлысь, кодѳс получитѳма колхозѳн заготовительясынь тайѳ турун койдысьясысь.

4. Установитны удѳй, молодняк быдтѳм, тшѳгѳдѳм, вурун шырѳм кузя да животноводство продуктивностьлѳн мукѳд показательяс кузя плановой заданиеяс содтѳдѳн тыртѳмысь животноводческой фермаясын уджалысь колхозникъяслѳн уджысь содтѳд оплаталысь татшѳм размеръяс:

СЮРА ГЫРЫСЬ СКѳТ ФЕРМАЯСЫН

Доярка-скѳтницыалы, кодѳ содтѳдѳн тыртис сы сайѳ закрепитѳм мѳсьяслѳн группа кузя йѳв лысьтан план, сѳтавы 15% йѳвлысь, кодѳс лысьтѳма сыѳн установитѳм планысь вывтѳ.

Скѳтник-пастухлы—сыѳн обслуживайтан мѳсьяслѳн став группа кузя йѳв лысьтан план содтѳдѳн тыртѳм дырйи сѳтавы 5 % йѳвлысь, кодѳс получитѳма установитѳм планысь вывтѳ.

Доярка-скѳтницыалы—став мѳсьяслѳн да ялавичъяслѳн, кодъяс лыддысысьѳны во заводитчигжелѳ сы сайѳ закрепитѳм группа кузя, куканьясысь приплод получитѳмысь да найѳѳ

телятницаы 15—20 лунъя возрастын сеттөдз тырвыйб сохранитöмысь сетны 75 литр йöв.

Доярка-скötницаы—сы сайб закрепитöм мöсьяс да ялавичьяс группаысь став куканьяс 6 төлысьöдз быдтöмысь да сохранитöмысь сетны 3 литрöн йöв получитöм да быдтöм быд кукавысь.

Таысь кындзи, став куканьяс 6 төлысьöдз сохранитöм да налөн суткися шөркодь привес кузя план содтöдөн тыртöм условие дырйи, сетны 5 литрöн йöв быд 10 килограмм привесысь, кодöс получитöма установитöм планысь вывтi.

Телятницаы—сы сайб закрепитöм став куканьясöс 6 төлысьöдз сохранитöмысь да быдтöмысь сетны 0,5 килограммөн яй (ловъя вес расчётясь) быдтöм быд кукавысь. Таысь кындзи, быдтöм вылö получитöм став куканьяс тырвыйб сохранитöм да закрепитöм кукавыслөн группа кузя суткися шөркодь привеслысь план содтöдөн тыртöм дырйи, сетны 0,5 килограммөн яй (ловъя вес расчётясь) быд 10 килограмм привесысь, кодöс получитöма установитöм планысь вывтi.

Скötниклы—куканьясöс 6 төлысянь 1 арöсöдз быдтöм кузя—куканьясöс тырвыйб сохранитöмысь да суткися шөркодь привес кузя план содтöдөн тыртöмысь сетны 1 килограммөн яй (ловъя вес расчётясь) быд 10 килограмм привесысь, кодöс получитöма установитöм планысь вывтi.

Скötниклы—сюра гырысь скötлысь молодняк 1-сянь 2 арöсöдз быдтöм кузя молодняк тырвыйб сохранитöмысь да суткися шөркодь привес кузя план содтöдөн тыртöмысь сетны 0,5 килограммөн яй (ловъя вес расчётясь) быд 10 килограмм привесысь, кодöс получитöма установитöм планысь вывтi.

Колхозникъяслы, кодьяс уджалöны животноводческöй бригадаясын сюра гырысь скöt тшöгöдöм да нагул кузя, да тшöгöдöм либö нагул дырйи 3 төлыся кадон шедöдисвы найб первоначальнöй вес дивö привес 15% уджык гырысь скöt кузя да 25% уджык молодняк кузя, сетны 0,5 килограммөн яй (ловъя вес расчётясь) быд 10 килограмм привесысь, кодöс получитöма установитöм планысь вывтi.

Бригалирлы либö фермаса заведующöйлы—йöв лысьтан план ферма кузя содтöдөн тыртöмысь, во заводитчигкежлö артавсьысь быд 100 мöс да ялавич вылö 85 душись не этшаджык молодняк сохранитöмысь да быдтöмысь сетны натураөн 3 % йöвлысь, кодöс лысьтöма установитöм планысь вывтi.

СВИНОВОДЧЕСКÖЙ ФЕРМАЯСЫН

Свинарьяслы—на сайб закрепитöм свиноматкаыслөн группа кузя 2 төлыся возрастöдз порсьпяня быдтан план содтöдөн тыртöмысь, сетны быд витöд порсьпи 2 төлыся возрастöдз, кодöс получитöма планысь вывтi.

Свиноводческöй бригадаясса колхозникъяслы—порсьясöс тшöгöдан да налысь шөркодь ловъя вес кыпöдан план содтöдөн

тыртöмысь сетны 15 килограмм яй (ловъя вес расчётясь) быд 100 килограмм привесясь, кодöс получитöма планысь вьвтí став тшöгöдöм порсьясясь.

Бригадирлы либö фермаса заведующöйлы—порсьясöс тшöгöдан план содтöдөн тыртöмысь, а сіджö порсьпяян быдтан план став ферма кузя тыртöмысь, сетны 4 килограммоя яй (ловъя вес расчётясь) быд 100 килограмм привесясь, кодöс получитöма планысь вьвтí став тшöгöдöм порсьясясь.

Таысь кындзи бригадирлы либö фермаса заведующöйлы, код сайö непосредственно закрепитöма порсьпяян быдтöм вылö свиноматкаясльсь, а сіджö тшöгöдöм вылö порсьясльсь группа, закрепитöм группа кузя план содтöдөн тыртöмысь содтöд сетсьö оплата условиеяс серти, кодъясöс установитöма свиноводческой бригадаса колхозникъяслы.

ОВЦЕВОДЧЕСКÖЙ ФЕРМАЯСЫН

Колхозникъяслы, кодъяс уджалöны овцеводческой фермаясын,—закрепитöм ыжъяс группалысь вурун шырöм кузя план содтöдөн тыртöмысь сетны колхоз правление шуöм серти планысь унджык получитöм вурунысь натураөн вурунлысь 10 % либö деньгаөн вурун донлысь 10 прöцент.

Баляяс быдтöм кузя план содтöдөн тыртöмысь овцеводческой фермаын уджалысь колхозникъяслы сетны öти ыжжуөн быд 3 баляясь, кодъясöс быдтöма планысь вьвтí.

Овцеводческой фермаса заведующöйлы—вурун шырöм кузя план содтöдөн тыртöмысь баляяс быдтöм кузя план тыртöм дырйи, колхоз правление шуöм серти сетны натураөн 2% вурунлысь либö деньгаөн 2% вурун стоимостьсь, кодöс получитöма став ферма кузя планысь вьвтí.

КОНЕВОДСТВО КУЗЯ

Конюхлы сы сайö закрепитöм став маткаясльсь (чаньясны туянаясьсь) чаньяс получитöмысь да получитöм приплод торйöдтöдз ставнас сохранитöмысь да быдтöмысь содтöд мынтыны быд чаньясь, кодöс получитöма племенной (племенной книгаö гижöм) маткалысь 50 шайтөн да неплеменной маткалысь—25 шайтөн.

Конюхлы сы сайö закрепитöм став чаньяс торйöдöм бöрын арöсөн-джынйöн возрастöдз сохранитöмысь да быдтöмысь содтöд мынтыны 25 шайтөн быд племенной чаньясь да 15 шайтөн быд неплеменной чаньясь.

Коневодческой бригадаса бригадирлы либö коневодческой фермаса заведующöйлы чаньяс быдтöм кузя план содтöдөн тыртöмысь вöв поголовье кузя план тыртöм дырйи содтöд мынтыны 50 шайтөн быд чаньясь, кодöс быдтöма планысь вьвтí во пом кежлö.

ПТИЦЕФЕРМАЯСЫН

Колхозникъяслы, кодъяс уджалӧны птицефермаясын, — птицясӧн кольк вайӧм кузя план содтӧдӧн тыртӧмысь сетаवны планысь вывтӧ получитӧм колькъяслысь 15% да джынсӧ молодняклысь, кодӧс быдтӧма пгичепоголовье кузя установитӧм плавысь вывтӧ.

ПАСЕКАЯС ВЫЛЫН

Пчеловод-пасечникъяслы — ма чукӧртӧм кузя план содтӧдӧн тыртӧмысь воск да пчелосемья кузя план тыртӧм дырйи, сетавны 15% малысь, кодӧс получитӧма планысь вывтӧ.

ЗВЕРОВОДЧЕСКОЙ ФЕРМАЯСЫН

Колхозникъяслы, кодъяс уджалӧны звероводческой фермаын, черносеребристой ручьяслысь, песецъяслысь да американской норкаяслысь молодняк 7 тӧлысья возрастӧдз быдтӧм кузя установитӧм план содтӧдӧн тыртӧмысь, сетавны деньгаӧн планысь вывтӧ получитӧм куяс донлысь 25% либӧ ловъя зверьяя стоимостьлысь 25%.

Таысь кындзи, черносеребристой ручьяслысь, песецъяслысь да американской норкаяслысь первой сортӧн кучикъяс сдایتӧм кузя план содтӧдӧн тыртӧмысь, сетавны деньгаӧн планысь вывтӧ первой сортӧн сдایتӧм куяс стоимостьлысь 10 прӧцент.

Звероводство кузя плановой заданиеяс, кодъясӧс содтӧдӧн тыртӧмысь колхозникъяслы сетавьӧ содтӧд оплата, устанавливайтсьӧны Коми АССР-са Совнаркомӧн да ВКП(б) Обкомӧн.

ОЛЕНЕВОДСТВО КУЗЯ

Оленеводческой бригадаясса пастухъяслы — 6 тӧлысья возрастӧдз кӧрпиян быдтӧм кузя план содтӧдӧн тыртӧмысь, сетавны планысь вывтӧ получитӧм быд кӧрпийсь 10 килограммӧн кӧр яй (ловъя вес расчӧтысь) либӧ деньгаӧн та мында яйлысь полной стоимость, шӧркодъ государственной закупочной донъяс серти.

Оленевод-бригадирлы (фермаса заведующӧйлы) — кӧръяс быдтӧм кузя план содтӧдӧн тыртӧмысь, гырысь кӧр поголовье кузя установитӧм план тыртӧм условие дырйи, сетавны 3 килограммӧн кӧр яй (ловъя вес расчӧтысь), быд молоднякысь, кодӧс получитӧма планысь вывтӧ, либӧ деньгаӧн та мында яйлысь полной стоимость шӧркодъ государственной закупочной донъяс серти.

Негырысь животноводческой фермаясса колхозьясын, кӧни ӧти морт заведуйтӧ став фермаясӧн, — заведующӧй план содтӧдӧн тыртӧмысь получайтӧ содтӧд оплата сийӧ жӧ размерьясын, кыдзи соответствующӧй отраслевой фермаса заведующӧй.

5. Вынсӧдны 1941 во вылӧ Коми АССР-са колхозьяс кузя сельскохозяйственной культураяслӧн шӧркодъ урожайностьлысь план, кодъяс серти установитӧм урожайность содтӧдӧн тыртӧмысь сетсьӧ содтӧд оплата.

Став зерновѣй культураяс	13,6	центнер	га	вылысь
Сы лыды: озимѣй шобдѣ	10,0	"	"	"
Озимѣй сю	15,0	"	"	"
Яровѣй шобдѣ	12,6	"	"	"
Ид	13,3	"	"	"
Зѣр	13,5	"	"	"
Анькытш	10,5	"	"	"
Кѣйдыс вылѣ вика	11,0	"	"	"
Шабдѣ-долгунец кудель	3,8	"	"	"
" " кѣйдыс	3,0	"	"	"
Картупель	140,0	"	"	"

Овощнѣй культураяс:

Капуста	150,0	"	"
Помидор	80,0	"	"
Огуры	80,0	"	"
Столовѣй свеклѣ	100,0	"	"
Репка вылѣ лук	60,0	"	"
Столовѣй морковь	120,0	"	"

Овощнѣй культураяслѣн да кормовѣй корнеплодъяслѣн кѣйдысьяс:

Капуста	1,0	"	"
Столовѣй морковь	1,0	"	"
Огуры	0,5	"	"
Турнепс, кормовѣй брюква, кормовѣй морковь	1,0	"	"

Кѣйдыс вылѣ унавося турунъяс:

Клевер	1,4	"	"
Тимфеевка	1,0	"	"
Турун вылѣ унавося турунъяс	28,0	"	"
Турун вылѣ бѣивося турунъяс	24,0	"	"
Естественнѣй сенокосъяслѣн турун	13,0	"	"

Кормовѣй корнеплодъяс:

Турнепс	160,0	"	"
Кормовѣй свеклѣ	160,0	"	"

6. Вынсьѣдны 1941 во вылѣ Коми АССР-са колхозъяс кузя животноводстволѣн шѣркодь продуктивность кузя заданиеяс, кодъясѣс выполнитѣм дырѣи колхозникъяслы сетсѣ содтѣд оплата.

Оги фуражнѣй мѣс вылѣ йѣв лысьтѣм 900 литр.

Был 100 мѣсысь да ялавичысь, кодъяс лыддысьсѣны во заводитчигкежлѣ, видзны да быдтыны 85 куань.

Сюра гырысь скѣт куанъяслѣн да молодняклѣн среднесуточнѣй привес (граммъясыв)

Скѣтлѣн породаяс	Квайт тѣлысья возрастѣдз	Квайт тѣлысьянь вѣдз	Восянь кык вѣдз
Холмогорскѣй порода	450	370	300
Холмогорскѣй породаа метисъяс да местнѣй скѣт	400	350	250

Во заводитчигкежлõ колхозын иеитчысь был свиноматка вылõ, кодлы 9 тõлысьыс унджык, порсьпийн быдтõм	10 порсьпи
Дас тõлысьõдз возрастын тшõгõдан порсьлõн ловъя вес порсьяс тшõгõдõм кузя план тыртõм дырйи	90 килограмм
Во заводитчигкежлõ колхозын иеитчысь õти ыж вылõ вурун шы- рõм	1,2 килограмм
Во заводитчигкежлõ колхозын иеитчысь был 100 овцематка да õти воысь ыджыдджык ярка вылõ баяяс быдтõм	120 душ
Õти курõг несущка вылõ колык вайõм:	
леггорн породаа	80 колык
местной породаа	60 „
Пõtкалысь молодняк 6 тõлысьяс возрастõдз быдтõм	80 %
Во заводитчигкежлõ иеитчысь õти пчелосемя вылõ малõн вало- вой сбор	20 килограмм
Сы лыдын: товарной	5 „
Восклõн валовой сбор	0,5 „
Во заводитчигкежлõ иеитчысь 100 важенка да сырица вылõ кõрпийн 6 тõлысьяс возрастõдз быдтõм	75 душ

7. Коми АССР-са Совнаркомлы да ВКП(б) Обкомлы тайõ постановление серти 10 лунъя срокõн установитвы районъяслы сельскохозяйственной культурыаслыс урожайность да животноводстволõн продуктивность кузя плановой заданиеяс, а райсоветъясса исполкомъяслы да ВКП(б) райкомъяслы вайõдны заданиеяс колхозьясьõдз Коми АССР-са Совнаркомõн да ВКП(б) Обкомõн вывсьõдан лунсянь кык вежонся срокõн.

Бригадаяслы, звенояслы да животноводческой фермаяслы урожайностьлõн да животноводство продуктивностьлõн план разрабатывайтсьõ предварительнõ колхоз правлениедн агрономлõн да зоотехниклõн обязательнõ участвуйтõмõн, сы бõрын обсуждайтсьõ да вынсьõдсьõ колхозса шленьяслõн общõй собраниедн.

8. Рекомендуйтны колхозьяслы сетапны колхозникъяслы содтõд оплата урожайность да животноводстволõн продуктивность кузя планьяс содтõдõн тыртõмысь сийõ условияны, колхозник кõ участвуйтис колхозной производствон апрель 15 лунсянь ноябрь 1 лунõдз кадколастын не этшаджык 120 уджалан лунясь; животноводческой бригадаясын содтõд оплата сетапны сийõ колхозникъяслы, кодьяс уджалисны колхозын во чõжõн не этшаджык 250 уджалан лунясь.

Колхозникъяслы, кодьяс участвуйтисны колхозьясын уджьяс вылын 120 уджалан лунясь этшаджык, но унджык 90 лунясь апрель 15 лунсянь ноябрь первой лунõдз кадколастын да животноводческой бригадаясса колхозникъяслы, кодьяс уджалисны колхозын во чõжõн этшаджык 250 уджалан лунясь, но 170-ысь унджык—урожайность да животноводстволõн продуктивность кузя план содтõдõн тыртõмысь содтõд оплата сетсьõ джын размерын.

9. Установитõм лыд уджалан луньяс выполнитõм дырйи урожайность да животноводстволõн продуктивность кузя план

содтѡдѡн тыртѡмысь содтѡд оплата получитѡм вылѡ право сохраняйтсѡ колхозницаяс сайын, кодъяс вѡліны отпускын нѡбасѡм вѡсна, колхозникъяс сайын, кодъяс отбывайтисны военной сборъяс, кодъясѡс босѡтѡма Рабоче-Крестьянской Красной Армия радъясѡ да Военно-Морской Флотѡ да кодъяс мунисны колхозысь промышленностьѡ, транспорт вылѡ, вѡр заготовкакяс вылѡ да народнѡй овмѡслѡн мукѡд отрасльясѡ организованнѡй набор пѡрядокын, а сідзжѡ учѡба вылѡ, либѡ кодъясѡс выдвинитѡма руководящѡй уджъяс вылѡ, тырмытѡм уджалан лунъяслѡн кѡлыдыс соответсвуйтѡ индѡм помкаяс серти уджын перерывлы.

10. Установитны, мый содтѡд оплата, кодѡ причитайтѡ колхозникъяслы планъяс содтѡдѡн тыртѡмысь, юксѡ татшѡм ногѡн:

а) звеноын—пропорциональнѡ трудоденьяслѡн лыдлы, кодъясѡс выработайтѡма звеноса быд колхозникѡн даннѡй культура вылын, кодѡс закрепитѡма звено сайѡ;

б) бригадаын—пропорциональнѡ трудоденьяслѡн лыдлы, кодъясѡс выработайтѡма колхозникъясѡн бригада сайѡ непосредственнѡ закрепитѡм зерновѡй да мукѡд культураяс вылын (трудоденьяс, кодъясѡс выработайтѡма звеноясса колхозникъясѡн звенояс сайѡ закрепитѡм культураяс вылын, расчѡтѡ босѡтѡчы сѡмын звено кузя);

в) овцеводческой, коневодческой, птицеводческой, оленеводческой, звероводческой фермаяс, бригадаяс кузя да пасека кузя—пропорциональнѡ соответсвующѡй фермаясын выработайтѡм трудоденьяслѡн лыдлы.

11. Непосредственнѡ бригада сайѡ закрепитѡм зерновѡй да мукѡд непропашнѡй культураяс кузя урожайностьлысь план содтѡлѡн тыртѡмысь полеводческой бригадаса бригадир получайтѡ содтѡд оплата полуторнѡй размерын среднѡй содтѡд оплаталысь, кодѡс получайтѡны тайѡ бригадаса колхозникъяс.

Таысь кындзи, вѡчны содтѡд оплата начисляйтѡм бригадирлы сідзжѡ и технической да мукѡд культураяслысь урожайность кузя план звеноясѡн содтѡдѡн тыртѡмысь.

Бригада составѡ пырысь став звеноясѡн урожайность кузя план содтѡдѡн тыртѡмын бригадирлысь веськыд заинтересованность лѡсьѡдѡм могысь установитны, мый звенояслы закрепитѡм культураяс кузя содтѡд оплата бригадир получайтѡ сѡйѡ случайн да сѡйѡ культураяс кузя, кодъяс кузя звенояс пѡвсысь джынсыс не этшаджыкѡн содтѡдѡн тыртѡсны налы установитѡм урожайность.

Бригадирлы содтѡд оплаталѡн размер должен исчисляйтсѡны татшѡм ногѡн: дополнительнѡй оплаталѡн став сумма, кодѡс получайтѡны урожайность кузя план содтѡдѡн тыртысь звеноясса колхозникъяс, юксѡ бригадаса став звеноясын колхозникъяс лыд вылѡ, кодъяс сайѡ закрепитѡма зерновѡй, технической да мукѡд культураяс кѡдзалысь площадь, да получитѡм среднѡй лыдпас кутас составляйтны бригадирлысь содтѡд оплата.

12. Установитны колхозса председателы сельскохозяйственной культуры слон урожайность кузя да животноводство слон продуктивность кузя план колхоз слон содт одн тырт омьс трудоденяс содт од начисляйт ом да денежной доплата сет ом та ш ом размерьясын:

Урожайность кузя да животноводство слон продуктивность кузя план содт одн тырт омьс	План содт одн тырт ом слон размер (% %)	Содт од начисляйт сь трудоденясын да денежной оплатаян уставит ом т блыся оплата дн о (% %)
Шоркода став зерновой культуры ас кузя	10% - одз 11—25% 25% - ысь унджык	15% 25% 40%
Став технической да овощной культуры ас кузя, наысь кындзи, кодьяс кузя абу предусмотритома колхозникьяс об премируйт ом тай об да специальной постановлениеяс об да договорьяс об	10% - одз 11—25% 25% - ысь унджык	15% 25% 40%
Кык да унджык животноводческой фермаяс кузя	10% - одз 11—25% 25% - ысь унджык	15% 25% 40%

13. Установитны, мый сельскохозяйственной культуры ас урожайность кузя план колхоз слон содт одн тырт омьс колхозса агроном, полевод, а животноводство слон продуктивность кузя план содт одн тырт омьс колхозса зоотехник получайт об содт од оплата 70 прбцент размерын сй об содт од оплатаясь, код об тай об достижениеясысь уставитома колхозса председателы.

14. Урожайность кузя планьяс да животноводство слон продуктивность кузя заданиеяс содт одн тырт омьс колхозникьяслы причитайтчысь содт од оплата натура об да деняга об сет ом нудны колхозьяс об государство водзын обязательствояс видзму овмбсса продуктаяс поставка кузя выполнит ом брын, семенной, фуражной да мук об общественной колхозной фондьяс торй об об брын, колхозын доходьяс юкл об мк об тш об тш.

Натура об й об, овощи да мук об продукция сет ом, код об оз вермы дыр сохраняйтчыны, нудны во ч об ж авансирование прядокын государственной обязательствояс ол ом об прт омьс зависимостьын колхоз правление об уставивляйт ан срокьясын.

15. Рекомендуйтны колхозьяслы сохранитьны существуйтны нин звенояс, на сайны, а сй дж об вылысь комплектуйт ан звенояс сайын, кыдзи правил об, 3—5 культураысь не унджык об та воысь не этшаджык срок кежл об закрепит ом об.

Колхозник-звеньевойлы звено об веськ об д омьс начисляйтны быд т блысь трудоденяс звеноса став шленьяс об выработайт ом трудоденяс слон об ш ой лыдысь 2—3% размерын.

16. Распространитны, 1941 вося март 1 лунсянь заводитомён, Коми АССР-са колхозьяс выло „СССР-са асыввыв районьясын колхозьясса председательяслы мынтысьом йылысь“ ССР Союза Совнаркомлысь да ВКП(б) ЦК-лысь 1940 во апрель 21 лунся 571 № постановление.

„1. Начисляйтны колхозьясса председательяслы трудовеньяс быд толысья уджысь татшом размерьясын: колхозын кодза площадь дырйи (огородьяс, садьяс да ягодникьяс включайтомён) 100 габдз—45 трудовень; 101-сянь 300-бдз—50 трудовень; 301-сянь 500-бдз—55 трудовень; 501-сянь—700-бдз—60 трудовень; 701-сянь 1000-бдз—70 трудовень; 1001-сянь 1500-бдз—80 трудовень; 1500-ысь выло—90 трудовень толысьын.

2. Сетны колхозьясса председательяслы быд толысь, 1941 вося март 1 лунсянь заводитомён, денежнй доплата татшом размерьясын: денежнй доходлөн общйи сумма дырйи 10 сюрс шайтбдз—25 шайт; 10-сянь 25 сюрс шайтбдз—50 шайт; 25-сянь 50 сюрс шайтбдз—75 шайт; 50-сянь 100 сюрс шайтбдз—125 шайт; 100-сянь 200 сюрс шайтбдз—150 шайт; 200-сянь 300 сюрс шайтбдз—175 шайт; 300-сянь 400 сюрс шайтбдз—200 шайт; 400-сянь 500 сюрс шайтбдз—225 шайт; 500-сянь 600 сюрс шайтбдз—250 шайт; 600-сянь 700 сюрс шайтбдз—275 шайт; 700-сянь 800 сюрс шайтбдз—300 шайт; 800-сянь 900 сюрс шайтбдз—325 шайт; 900 сюрс шайтсаянь 1000 сюрс шайтбдз—350 шайт; 1000 сюрс шайтсаянь и вылоджык—400 шайт.

3. Денежнй доходлысь окончательнйи сумма выяситбдз колхозьясса председательяслы доплаталысь размер установитны кольом вося денежнй доходлөн суммасысь петомён. Быд толысь колхозьясса председательяслы мынтыны установитом доплаталысь 70%.

Колхозьясса председательяскод окончательнйи расчёт вбчьё во помья, вося отчёт колхозникьяслөн общйи собраниеён вынсьбдём да колхозьяслысь вося отчёт уджалысь йбз депутатьяслөн районнйи Советса исполкомён видлалом ббрын.

4. Тшбктыны колхозьяслы начисляйтны содтбд трудовеньяс, уджалан стажысь зависимостьын, колхозьясса председательяслы, кодьяс уджалбны колхозын 3-бд во, 5% размерын, 4-бд во—10% размерын, уджалбны 5 во и унджык—15% трудовеньясын установитом быд толысья оплата динб“.

Тайб постановлениекод йитбдын лыддыны вынсь воштбмён Коми АССР кузя:

а) „Шабд-долгунецлысь урожайность кыпбдём да кудельлысь да кбйдылысь качество бурмбдём кузя меропрятвенеяс йылысь“ СССР-са Совнаркомлөн 1938 во апрель 3 лунся 434 № постановлениелысь 13-бд пункт (С. П. СССР, 1938 г. № 15, стр. 94) колхоз пытшкын премия-надбавкаяс юклан пбрядок йылысь индбдьяс юкбнын;

б) „Уборка да сельскохозяйственнйи продуктаяс заготовитом йылысь“ ВКП(б) ЦК-лбн да СССР-са Совнаркомлөн 1940 во август 1 лунся постановлениелбн IV-бд разделлысь 7-бд пункт (С. П. СССР, 1940 г. № 20, стр. 483);

в) „1938 воын картофельлысь урожайность кыпӧдӧм кузя мераяс йылысь“ СССР-са Совнаркомлӧн 1938 во март 19 лунся 349 № постановлениелӧн 3-ӧд статьялысь „б“ пункт (С. П. СССР, 1938 г. № 14, стр. 86);

г) „1940 вося кӧдза площадьяс унавояс турувъяслӧн кӧй-дысьясӧн обеспечитӧм йылысь да клеверлысь, люцерналысь, житняклысь да тимофеевкалысь семеноводство развивайтӧм кузя водзӧ мераяс йылысь“ СССР-са Совнаркомлӧн да ВКП(б) ЦК-лӧн 1940 во январь 29 лунся 155 № постановлениелӧн „г“ разделлысь 2-ӧд пункт (С. П. СССР, 1940 г. № 3, стр. 80) колхозникъяслы премия-надбавкаяс сеталан юкӧнын.

СССР Народной Комиссарьяс Сѳветса Председатель В. МОЛОТОВ.

ВКП(б) Центральной Комитетса Секретарь И. СТАЛИН.

1941 вося март 6 лун.

**„КОМИ АССР КУЗЯ СЕЛЬСКОХОЗЯЙСТВЕННОЙ КУЛЬТУРАЯСЛЫСЬ
УРОЖАЙНОСТЬ ДА ЖИВОТНОВОДСТВОЛЫСЬ ПРОДУКТИВНОСТЬ КЫ-
ПӨДӨМЫСЬ КОЛХОЗНИКЪЯС УДЖЫСЬ СОДТӨД МЫНТЫСЬӨМ ЙЫЛЫСЬ“
СССР-СА НАРОДНОЙ КОМИССАРЪЯС СӨВЕТЛЫСЬ ДА ВКП(б) ЦЕНТРАЛЬ-
НОЙ КОМИТЕТЛЫСЬ 1941 ВО МАРТ 6 ЛУНСЯ ПОСТАНОВЛЕНИЕ ОЛӨМӨ
ПӨРТӨМ КУЗЯ МЕРОПРИЯТИЕЯС ЙЫЛЫСЬ**

**КОМИ АССР-СА СОВНАРКОМЛӨН ДА ВКП(б) ОБКОМ БЮРОЛӨН
ПОСТАНОВЛЕНИЕ**

Коми АССР-са Народной Комиссарьяслөн Совет да ВКП(б) Обкомлөн бюро постановляйтöны:

1. „Коми АССР кузья сельскохозяйственной культурыаслысь урожайность да животноводстволысь продуктивность кыпөдөмысь колхозникъяс уджысь содтөд мынтысьөм йылысь“ СССР-са Народной Комиссарьяс Советлысь да ВКП(б) Центральной Комитетлысь 1941 во март 6 лунся постановление примитны неуклоннөя олөмө пөртөмө да руководство.

2. Установитны Коми АССР-са районъяслы 1941 во вылө сельскохозяйственной культурыаслысь татшөм урожайность да животноводстволысь продуктивность кузья плановой заданиеяс, кодъясөс содтөдөн тыртөмысь колхозникъяс получатöны содтөд оплата, 1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8, 9, 10, 11, 12, 13 да 14 №№ приложениеяс серти.

3. Обязитны Печорской окрсоветлысь исполкомөс да ВКП(б) Окружкомөс, Сыктывкарской горсоветса исполкомөс да ВКП(б) горкомөс, райсоветьяслысь исполкомьясөс да ВКП(б) райкомьясөс апрель 9 лунөдз сельскохозяйственной культурыас урожайность да животноводство продуктивность кузья плановой заданиеяс вайөдны колхозьясөдз да обеспечитны бригадаяслы, звенояслы да животноводческой фермаяслы урожайность да животноводство продуктивность кузья план разработайтөм колхозьясса правлениеясөн агрономлөн да зоотехниклөн обязательной участие дырйи, код бöрын сувтөдны колхозса шленъяс общöй собраниеясөн обсудитөм да вынсьөдөм вылө.

4. Чукөртны апрель 13 лунө ВКП(б) райкомьясса секретарьяслысь, райсоветьяслөн исполкомьясса председателяслысь да райзоясса заведующийяслысь (Печорской округса районьясысь кындзи) республиканской совещание, көни обсудитны вопросьяс, кодъяс петöны СССР-са СНК-лөн да ВКП(б) ЦК-лөн 1941 во март 6 лунся постановлениеяс.

5. Коми АССР-са Совнарком да ВКП(б) Обкомлөн бюро обя-зываютöны республикаса партийной, советской организациясөс

да земельной организацїи колхознияз пѳвсын „Коми АССР кузя сельскохозяйственной культураяслысь урожайность да животноводстволысь продуктивность кыпѳдѳмысь колхозниязслѳн уджысь содтѳд мынтысьѳм йылысь“ СССР-са Совнаркомлысь да ВКП(б) Центральной Комитетлысь постановление паськыда разьясняйтѳм, республикаса став колхозьяслѳн сїѳс ставнас олѳмѳ пѳртѳм обеспечитѳмѳн.

Коми АССР Совнаркомса Председатель С. ТУРЫШЕВ.

ВКП(б) Коми Обкомса Секретарь А. ТАРАНЕНКО.

Сыктывкар, 1941 вося март 25 лун.

ПРИЛОЖЕНИЕ № 1

1941 во вылѳ Коми АССР-са районьяс кузя зерновой, бобовой культураяслѳн, шабдї кудельлѳн, шабдї койдыслѳн да каргупельлѳн урожайность

(центнерьяслѳн быд гектар вылысь)

Районьяс	Став зерновой культурыяс озимой шобдї	Сы лыдын									
		озимой сю	яровой шобдї	ид	зѳр	аыкытш	вака кой-дыс вылѳ	шабдї-дол-гунец ку-дель	шабдї-дол-гунец кой-дыс	каргупель	
Летской	12,6	11,0	13,7	11,5	12,3	12,7	10,5	11,5	3,4	3,0	135
Прилузской	12,8	10,0	14,4	11,8	12,2	12,9	9,8	11,2	4,0	3,1	135
Сысольской	13,5	10,0	15,3	12,0	13,1	14,0	9,5	11,0	4,0	3,1	140
Сыктывдинской	14,1	10,0	15,7	13,0	13,6	14,1	10,0	12,0	4,0	3,0	145
Сыктывкар	14,6	11,0	15,7	14,0	14,5	14,4	11,0	11,0	—	—	145
Кѳрткерѳсской	14,1	10,0	15,3	13,5	12,7	14,0	11,0	10,0	3,7	2,9	145
Сторожевской	14,6	9,0	15,4	14,0	14,1	14,5	11,0	10,0	3,7	2,9	150
Устькуломской	14,6	9,0	15,6	13,9	14,4	14,4	12,5	12,0	3,7	2,9	150
Устьвымской	13,6	9,0	15,2	13,0	13,4	13,5	10,0	9,0	3,7	2,9	140
Железнодорожной	13,6	—	14,9	13,0	12,6	13,5	12,5	11,0	3,6	2,6	140
Удорской	13,7	—	15,0	13,0	13,3	12,9	11,0	—	3,6	2,6	140
Ухтинской	13,1	—	13,3	13,0	12,9	13,7	11,0	—	—	—	130
Тр.-Печорской	13,6	—	15,0	13,0	13,3	12,3	10,0	—	—	—	135
Ижемской	13,0	—	13,8	12,0	12,8	12,7	11,0	—	—	—	130
Устьцилемской	12,0	—	12,7	—	12,0	12,4	10,0	—	—	—	128
Устьусинской	11,8	—	11,5	—	11,9	10,0	8,0	—	—	—	115
Республика кузя	13,6	10,0	15,0	12,6	13,3	13,5	10,5	11,0	3,8	3,0	140

1941 во выль Коми АССР-са районъяс кузя овощной культураяслон
урожайность

(центнеръясон быд гектар выльсы)

Районъяс	Овощной культураяс						
	капуста	помидоръяс	огурцы	столовой свекло	лук репка выль	столовой морковь	брюква
Летской	140	80	80	100	65	120	190
Прилузской	150	80	80	100	65	125	190
Сысольской	150	80	80	100	65	125	190
Сыктывдинской	165	80	80	110	65	125	185
Сыктывкар	165	80	80	110	65	125	185
Корткеросской	145	80	80	90	65	120	170
Сторожевской	145	80	80	90	60	120	170
Устькуломской	145	80	80	90	60	120	170
Устьвымской	160	80	80	90	60	120	170
Железнодорожной	165	80	80	90	60	125	170
Удорской	135	—	—	80	50	100	150
Ухтинской	135	—	—	80	50	100	120
Тр.-Печорской	130	—	—	80	50	90	110
Ижемской	140	—	—	75	55	95	120
Устьцилемской	130	—	—	70	50	90	100
Устьусинской	115	—	—	60	45	80	80
Республика кузя	150	80	80	100	60	120	170

Россада быдтан план тыртон условие дырн тупкоса грунт выльсы
овощилон урожай

Районъяс	Парникъясн 1 рамаыс килограммон		Теплицаясын 1 квадратной метр выльсы килограммон	
	огурцы	помидоръяс	огурцы	помидоръяс
Ылі войвывса районъяс	5	5	6	6
Республикалон став мукон районъяс	6	6	7	7

1941 во вылѣ Коми АССР-са районъяс кузя клевер да тимофеевка кѣйдыслѣн, турун вылѣ унавоя да ѳтивоя кѣдзан турунъяслѣн, естественнѣй видзвывса турунлѣн да кормовѣй корнеплодъяслѣн урожайность

(центнеръясѣн быд гектар выльсы)

Районъяс	Клевер	Тимофеевка	Унавоя кѣ- дзѣм турунъяс турун вылѣ	гтивоя кѣ- дзѣм турунъяс турун вылѣ	Естественнѣй видзвывса турун	Кормовѣй кор- неплодъяс, тур- непсыяс да корм. свеклѣ
Летскѣй	1,5	0,9	28	22	11,5	160
Прилузскѣй	1,5	1,2	27	22	11,5	160
Сысольскѣй	1,4	1,2	28	24	11,5	170
Сыктывдинскѣй	1,4	1,0	30	25	12,5	180
Сыктывкар	1,3	1,0	30	26	12,5	180
Кѣрткерѣссскѣй	1,3	0,8	28	25	12,5	170
Сторожевскѣй	1,3	0,9	27	26	12,5	170
Устькуломскѣй	1,3	1,0	30	26	12,5	170
Устьвымскѣй	1,3	0,8	26	24	12,5	160
Железнодорожнѣй	1,2	0,8	26	22	13,0	160
Удорскѣй	1,2	0,8	27	22	13,0	150
Ухтинскѣй	1,0	0,8	26	—	12,5	145
Тр.-Печорскѣй	1,0	0,8	26	22	13,0	150
Ижемскѣй	1,1	0,8	26	—	14,5	140
Устьцилемскѣй	0,9	0,7	26	—	14,5	150
Устьусинскѣй	0,8	—	26	—	14,5	130
Республика кузя	1,4	1,0	28	24	13,0	160

1941 во вылѣ республикаса став районъяслы овощнѣй культураяслѣн да кормовѣй корнеплодъяслѣн кѣйдысыяс кузя урожайность

(центнеръясѣн гектар выльсы)

	Ылѣ войвывса районъяслы	Став мукѣд районъяслы
Капуста	0,7	1,1
Столовѣй морковь	0,7	1,1
Огурцы	0,35	0,55
Турнепс, кормовѣй бруква да кормовѣй морковь	0,7	1,1

ПРИЛОЖЕНИЕ № 5

1941 во выль Коми АССР-са районъяс кузя воын ёти фуражнй
мёс выль йёвлён удой
(литръясын)
Районъяс

Летскй	700
Прилузскй	700
Сысольскй	820
Сыктывдинскй	900
Сыктывкар	1.000
Кёрткерёвскй	800
Сторожевскй	970
Устькуломскй	970
Устьвымскй	1.050
Железнодорожнй	1.000
Удорскй	1.000
Тр.-Печорскй	800
Ухтинскй	1.000
Ижемскй	1.300
Устьцилемскй	1.300
Устьусинскй	1.000
Республика кузя	900

ПРИЛОЖЕНИЕ № 6

1941 во выль куканъяс сохранитём да быдтём быд 100 мёс-
кысь да во заводитчигежёл наличнй ялавичьясысь респуб-
ликаса став районъяслы 85 душ.

ПРИЛОЖЕНИЕ № 7

Коми АССР-са районъяс кузя 1941 во выль куканьяслён да гырысь скёт
молодняклён среднесуточнй привес
(граммъясын)

Районъяс	6 тёлыся возрастёлз		6 тёлысянь 1 воёлз		1 восянь 2 воёлз	
	холмогор- скй порода	холмогорскй породалён да местнй скёт- лён метисьяс	холмогор- скй поро- да	холмогорскй породалён да местнй скёт- лён метисьяс	холмогор- скй поро- да	холмогорскй породалён да местнй скёт- лён метисьяс
Летскй	400	350	350	300	280	220
Прилузскй	400	350	350	300	280	220
Сысольскй	400	350	350	300	280	220
Сыктывдинскй	450	400	370	350	300	250
Сыктывкар	460	420	370	360	300	250
Кёрткерёвскй	450	400	360	350	300	260
Сторожевскй	450	400	360	350	300	260
Устькуломскй	460	420	380	370	310	270
Устьвымскй	460	420	400	380	310	280
Железнодорожнй	450	400	380	350	310	270
Удорскй	460	420	370	360	310	270
Тр.-Печорскй	450	400	370	350	290	270
Ухтинскй	450	400	370	350	310	270
Ижемскй	460	430	400	390	340	300
Устьцилемскй	480	450	420	410	350	320
Устьусинскй	450	420	390	380	320	280
Республика кузя	450	400	370	350	300	250

ПРИЛОЖЕНИЕ № 8

Порсьпяня быдтѳм

Районъяс	Во заводитчиг-кежлѳ колхозын наличной 9 тѳлысысь ыджыд-жык быд свиноматка вылѳ порсьпяня быдтѳм	10 тѳлыся возрастѳз тшѳгѳдан порсьлѳн ловъя вес порсь тшѳгѳдѳм кузя план тыртѳм дырий
Летскѳй	11,5 душ	95 килограмм.
Прилузскѳй	11 "	95 "
Сысольскѳй	11 "	95 "
Сыктывдѳнскѳй	11 "	95 "
Сыктывкар	11 "	95 "
Кѳрткерѳсскѳй	11 "	95 "
Сторожевскѳй	11 "	95 "
Устькуломскѳй	11 "	95 "
Устьвымскѳй	11 "	95 "
Железнодорожной	11 "	80 "
Удорскѳй	8 "	80 "
Тр.-Печорскѳй	8 "	80 "
Ухтинскѳй	8 "	80 "
Ижемскѳй	8 "	80 "
Устьцилемскѳй	8 "	80 "
Устьусинскѳй	8 "	80 "
Республика кузя	10 душ	90 килограмм.

ПРИЛОЖЕНИЕ № 9

1941 во вылѳ Коми АССР-са районъяс кузя вурун шырѳм да баяяс быдтѳм

Районъяс	Во заводитчиг-кежлѳ наличной 100 овцематка да ѳти ыж вылѳ вурун шырѳм	Во заводитчиг-кежлѳ наличной 100 овцематка да ѳти вошь ыджыд-жык яркаяс вылѳ баяяс быдтѳм
Летскѳй	1,3 кгр.	125 душ
Прилузскѳй	1,3 "	120 "
Сысольскѳй	1,3 "	125 "
Сыктывдѳнскѳй	1,2 "	120 "
Сыктывкар	1,2 "	120 "
Кѳрткерѳсскѳй	1,2 "	120 "
Сторожевскѳй	1,2 "	120 "
Устькуломскѳй	1,2 "	120 "
Устьвымскѳй	1,3 "	125 "
Железнодорожной	1,2 "	110 "
Удорскѳй	1,1 "	120 "
Тр.-Печорскѳй	1,0 "	100 "
Ухтинскѳй	1,2 "	115 "
Ижемскѳй	1,5 "	120 "
Устьцилемскѳй	1,5 "	125 "
Устьусинскѳй	1,2 "	100 "
Республика кузя	1,2 кгр.	120 душ

ПРИЛОЖЕНИЕ № 10

1941 во выль Коми АССР-са районъяс кузя ёти курёг несущка выль
кольк вайём
(кольк штукаясн)

Районъяс	Леггорн порода	Местной порода
Летской	90 кольк	70 кольк
Прилузской	90	70
Сысольской	90 "	70 "
Сыктывдинской	90 "	70 "
Сыктывкар	90 "	70 "
Корткерёвской	90 "	70 "
Сторожевской	90 "	70 "
Устькуломской	90 "	70 "
Устьвымской	90 "	70 "
Железнодорожной	80 "	60 "
Удорской	60 "	40 "
Тр.-Печорской	60 "	40 "
Ухтинской	60 "	40 "
Ижемской	60 "	40 "
Устьцилемской	60 "	40 "
Устьсинской	60 "	40 "
Республика кузя	80 кольк	60 кольк

ПРИЛОЖЕНИЕ № 11

Установитны 1941 во выль пётка молодняк быдём 6 толысья
возрастёдз Коми АССР-са ылі войвыв районъяслы 70 прёчент,
став ёстальной районъяслы—80 прёчент.

ПРИЛОЖЕНИЕ № 12

Во заводитчигкежл ё наличной ёти пчелосемья выль малён да восклён
валовой сбор
(килограммъясн)

Районъяс	Во заводитчиг- кежл наличной ёти пчелосемья выль малён валовой сбор	Сы лыдын товарной	Восклён валовой сбор
Летской	22	6	0,6
Прилузской	22	6	0,6
Сысольской	22	6	0,6
Сыктывдинской	22	6	0,6
Сыктывкар	18	4	0,4
Корткерёвской	18	4	0,4
Сторожевской	18	4	0,4
Устькуломской	20	5	0,5
Устьвымской	20	5	0,5
Железнодорожной	18	4	0,4
Республика кузя	20	5	0,5

Коми АССР-са став районъяслы пчелосемьяслысь шёр-
кодъ прирост установитны 30 %.

1941 во выль Коми АССР-са районъяс кузя во заводитчигкежлõ
наличной 100 важенка да сырица выль 6 тõлысса возрастõдз
кõрпиян быдтõм

Ижемской район	76 душ
Устьцилемской район	76 душ
Устьсинской район	76 душ
Ухтинской район	70 душ
Удорской район	75 душ
<hr/>	
Республика кузя	75 душ

1941 во выль Коми АССР-са став районъяслы
звероводство кузя плановой задание

Зверьяслõн ним	Во заводитчигкежлõ õти наличной самка выль ручпяндõн средней вы- ход да 7 тõлысса воз- растõдз молодняк быдтõм
Черносеребристой ручьяс	2,5
Песецияс	2

Установитны республикаса став районъяслы черносеребри-
стой ручьяслõн да голубой песецияслõн куяслысь лыд, кодыяс
сдавайтсьõны первой сортõн сдачалõн общõй план динõ про-
центьясын.

Черносеребристой ручьяс	40 %
Голубой песецияс	30 %

ВЕЛИКОЇ УКРАИНСКОЇ ПИСАТЕЛЬ ИВАН ФРАНКО

(27/VIII-1855 — 28/V-1916)

ЕВГ. КИРИЛЮК

Украинскої народ подаритіс человечестволы эз этша гениальної, выдающоїся писательоc. На лядо пырѳны Шевченко, Франко, Леся Украинка, Мих. Коцюбинский да мукѳд.

Иван Франко, кызди и Шевченко, петіс народ пѳвсысь. Батьыс сылѳн вѳлі кузнецѳн Дрогобычскої уездса Нагуевичи сиктын (Галиция). Украинскої му, кѳні чужис да быдмис великої писатель, принадлежитіс сійѳ кадъясѳ Австро-Венгерскої империялы.

Дзюляник Иван Франкоc ми кокныда вермам аслыным представитны, сылысь кык автобиографическої рассказ „Ичѳт Мирон“ да „Під оборогом“ лядѳѳмѳн. Мирон ним зѳв кажитчыліс писательлы. Оз ѳтчыд тайѳ нимнас шусыны сійѳ произведениеясса геройяс. Ассыс уна произведениеяс сійѳ печатайтіс сідзѳ тайѳ ним улын. Инѳѳм кыкнан рассказсыс живѳй, любознательної, сюсь детинка Миронын ми аддзам будушѳй великої писательоc.

Велѳдчис сійѳ начальнѳй школаын Ясенца Сильна нима орчча сиктын. Сѳѳкыд вѳлі велѳдчыныс. Велѳдісны сѳки школаясас эз рѳднѳй украинскої, а немец-

кої да польскої кывъяс вылын. Эз век учительяс вѳбны насто-яшѳй педагогъясѳн. Со, напри-мер, Франко рассказъяс пиысь ѳтиын ми аддзам учитель рольын вѳвлѳм экономѳс (помещик ордын овмѳсѳн заведуйтысьѳс). Уна учительяс ученикъяскѳд обращайтчылісны вывѳті лѳка: вѳйтлісны линейкаясѳн, бедьясѳн. Медым гѳгѳрвоны, мый представляйтіс аснас сиктса школа Франколѳн велѳдчан во-ясѳ, сулалѳ ляддыны сылысь рассказъяс: „Грицева шкільна наука“, „Олівець“.

Сиктса школа помалѳм бѳрын батыс сетіс Франкоc Дрогобычскої монастырь бердса сідз шусяна нормальної школаѳ. ѳткымын духовної батыс веськыда вѳйтлісны ассыныс ученикъясѳс. Оз позъ ляддыны волнуйтчытѳг сѳтшѳм рассказъяс, кызди „Schon schreiben“, „Отец гуморист“, кодъясын петкѳдлѳма „нормальноїѳн“ шусян школа. Крестьянскої, „хлопскої“, кызди шулісны сѳні, челядь вылын издевайтчылісны и учительяс и барчукъяс пиысь ѳткымын однокласникъяс. Но во помын хлопскої пи Иван Франко петіс первой местаѳ. Сылѳн батыс вѳлі экза-

меньяс вылын во помасьом ббрас. Кор писо корисны медводз и сетисны награда пыдди книга, батыс радысла ббрдзис.

Регыд Франколон батыс кулі да мамыслы, коді коли посни челядбон, быть лои петны вербссайо Гриц Гаврилик сайо. Франколон отчим уджаліс некымын во Бориславса промысельяс вылын. Сійо влі бур, вежора мортон. Сійо отсгон Франко вермис водзо велдчыны да весиг регыд мысти вуджны Дрогобычской гимназияо. Сэні обстановкаи хлопской челядлы влі ншта на ськыдджыкбон. Но век жб, медббръя, сідз шусяна „ослийо“ скамья вылын пукалбон, Франко пыр отмоз воджын помас петаліс коймод, мбд либб первой местао. Сохранитчисны отметкаяс, кодьясбполучайтис Франко. Найо висьталоны, мый сиктса кузнеч пилон влбмадсь недужинной способностьюс. Сохранитчисны Франколон и откымын ученической уджъяс, кор сійо влі V да VI классьясын. Тани сідзжб тыдовтчоны сьлон незаурядной литературной способностьюс, ловья фантазияс.

Некымын во мысти кулі Франколон мамыс. Гаврилик должен влі регыд мысти гбтрасьны, и гожся каникульяс выло Франко вольвліс пшти йбз семьяо.

Гимназияса ббръя классьясын заводитчис сьлон литературной деятельность. Лыддысис сійо зэв уна—влі тдса мировй да украинской литературалон пшти став тдчана произведениеяснас. Сьлон влі аслас библиотека Шекспир, Гете, Шиллер, Гейне, Диккенс, Гюго да мукд произведениеяссь. „Кобзарь“, сійо висьталом серти, сійо „велдіс наизусть пшти ставнас“, а паметьс сьлон влі бур.

История кузя урок кывзом ббрын сійо вермис диктуйтны сійо ертъясыслы пшти кывйськывйб.

Челялдырся вояссян Франко кутіс интересуйтчыны устной народной творчествон. Мамыслы на сійо гижис уна народной сылавкыв. Фольклор чукортм сійо водзо нудіс Дрогобычын, ремесленникьяслыс, рабочийяслыс сыланкывьяс гижалбон. Сійо медводз заводитис чукортны рабочй бориславской фольклор. Родной Нагуевичи сиктын сійо гижис уна виль рабочй сыланкыв М. Лялюклыс, коді уджаліс промысельяс вылын. Регыд сьлон лои посниа гижом кык кыз тетрадь, кбні влі 800 уджык народной сыланкыв.

Античной литературыс произведениеяс украинской кыв вло переводьяссян заводитбон, сійо регыд заводитис гижны асьсыс стихьяс. Сылыс первой литературной опытьясб влі печатайтма, кор сійо влі гимназиян ббръя классьясас, Львовской студенческой „Друг“ журналын 1874 воын. Медводз влі печатайтма сонет „Народные песни“ („песни“ кыв влі печатайтма „ять“ пыр). Делбиссын, мый журнал „Друг“ лэдзсьыліс коверкайтм украинской да роч кыв вылын. Литературалыс судьба вершиться писательяс полісны народной кывйсь, относитчисны сы днб пренебрежительной. Сэгшом, кызди шулісны сэки, „язычие“ вылын должен влі печатайтчыны Иван Франко. Асьсыс стихьясб сійо кырымавліс Джеджалик псевдонимон. Аслас олмлыс гимназической вояс сійо опишитис сёрнджык „Борис Граб“ да „Гирчичне зерно“ расказьясын.

Гимназия помалом бэрыя 1875 воын сійо пырис Львовскэй уни-верситетса философскэй фа-культетё. Тані сійо примкнитіс литературно-общественнэй „Ака-деміячэскэй кружок“, коді лэ-дзис журнал „Друг“, да водзё печатайтіс тані ассыс произве-деніеяссё.

Тайо вёліны Галициялэн об-щественнэй развiтiеын пере-ломнэй вояс. Политичэскэй эми-грант, Киевскэй университетын вёвлэм профессор, виднэй уче-нэй Мяхаил Драгоманов шыбд-чис роч кыв вылын уна пись-мёён „Друг“ журнал редакция дiнё. Драгоманов веськёдіс том-йёзлысь внимание народысь наён орёдчём вылё, чуксаліс бурджы-ка тёдмасыны роч литература-дн: „лыддэй ті бурджыка Пуш-кинёс, Лермонтовёс да Гоголь-ёс, на йылысь Белинскийлысь статьяс,—Тургеневёс, Остров-скийёс да Достоевскийёс, Доб-ролюбовлён на йылысь статья-сён, да сы бэрын нин тёлкуй-тэй роч литература йылысь...“ („Друг“ редакцияё письмё).

Драгоманов чуксаліс шыбыт-ны „язычие“ да бергёдчыны ловъя народнэй украинскэй сёр-ни дiнё. „Друг“ журналлён ре-дакция, колі первойсё полеми-зируйтіс Драгомановкёд, гёгёр-воис ассыс ёшыбкаеяссё. Вежсьо журналлён чужёмыс. Сыын пе-чатайтсьё стихотворение „Най-мит“ украинскэй кыв вылын, ыджыд идеянэй содержаниён. Поэт кырымаліс сійёс „Мирон“ псевдонимён. Псевдонимсё ве-жёмыс вёлі знаменательнё, по-масис сійо творчестволён ёти подготовительнэй кадколаст да заводитчис выль основнэй этап. Ёні Франко сувтё литератураын выль революционно-демократи-чэскэй да реалистичэскэй на-правлениеён юрнуёдысьён. Сійо

печатайтё „Другын“ ассыс рас-сказъяс „Борислав“ общёй юр-гижёд улын. Рабочёйяс олёмьс рассказъяс вёліны дзик выль, исключительнэй явлениеён укра-инскэй литератураын. Сійо рас-сказъяслён автор бура изучитіс Галицияса выль промышленнэй центрын рабочёйяслысь олём да веськёдіс став общественность-лысь внимание своеобразнэй со-циальнэй величиналён лём вы-лё. Сійо жё кадын сійо заводитіс изучайтны оригиналын Марк-слысь „Капитал“.

Революционно-демократи-чэскэй томйёзлён деятельность ре-гыд кутис преследуйтсьыны ав-стрийскэй властьюсён. Франко вылё гижисвы доносьяс, вёлі лёсьёлёма полицейскэй слежка и медбэрын вёлі панёма процесс. 1877 вося июнь 11 луво Фран-коёс вёлі арестуйтёма. Вёлі арестуйтёма сiдзжё сылысь ёт-кымын ёртъяссё да тёдсаеяссё, торйёнкё Мяхаил Павликёс. Следствие кыссис некымын тёл-лысь. Лоис суд. Сійо кадьясяс судьяяс йылысь позьё сёрнитны Франко рассказъяс пиысь ёти кузя. Судья сійо рассказас висьталё: „Мый сэтшём социа-лизмыс, ме ей-богу ог тёд, ёти-тор сёмын тёда, мый сійо мый-кё достоиннэй наказаниель“.

Франкоёс да сылысь ёртъяссё вёлі признайтёма мыжыеясён тай-нэй обществоын участвуйтёмысь да судитёма разнэй срокъяс вы-лё ёгисянь куим тёлысьёдз. Франкоёс вёлі судитёма 6 не-дель кежлё строгэй арестё, а тюрмаын сійёс видзисны 8 тёл-лысь да 23 лув.

Пукаліс сійо ужаснэй усло-виеясын: ичётик камераын вёлі 14—18 заключеннэй, унджыкыс уголовнэй. Воздухыс эз тырмы. Сы вёсна весиг тёлын ёшыньсё эз пёдлавыны. Франколы се-

тісны „медбур“ местасё бшывь дорсыс. Кор сійё садьмыліс, юрыс сылён вёвлі лымійсь... Но и сэнї сійё гижис карандаш-помён бумагаторъяс вылѳ. Гижаліс заключённѳяслысь сылан-кывъяс да „приповідки“ (преданиеяс, поговоркаяс).

Франкоён тюрьмаысь петѳм бѳрын сы дїнысь вешїйс став буржуазнѳй общественностыс. Сыкѳд эз здоровайтчынь, пышь-явлїсны встречаюсысь да сѳрня-сысь, исключитїсны культурно-просветительнѳй обществоясысь. Поэт ставсѳ тайѳс переживай-тїс... Обществолы вочакыв сїѳ сеталіс стихъясын да рассказъ-ясын, кодъяс лѳдзавсїсны „Громадський друг“, „Дзвїн“ да „Молот“ журналъясын. Тайѳ, збыльвылассѳ вѳлі ѳти журнал, кодї вежлалїс нимъяссѳ цензураѳн запретїтѳм бѳрын. Сїѳ кадас вѳлі гїжѳма сѳтшѳм боевѳй стихотворенїеяс, кыдзи: „Товарищам їз тюрми“, „Каме-нярї“, „Думка в тюрмї“ да мукѳдѳс. Сѳн жѳ печатайтсїс сылѳн повесть „Voа constrictor“, „Бориславлѳн“ продолженїе.

Сїѳ деятельнѳя участвуйтѳ рабочѳй кружокъясын. Сѳнї самообразование вид улын нудсїс ыджыд удж рабочѳяссѳ политическѳя воспїтайтѳм кузя. Франко танї преподавайтїс политическѳй экономя, Маркслысь да Чернышевскїялысь трудъяс исползуйтѳмѳн. Участвуйтїс сїѳ сїдзжѳ Львовскѳй рабочѳй газетаынь, кодї лѳдзсїс польскѳй кыв вылын, популярнѳй политическѳй брошюра да социалистическѳй программа составляйтѳмын. Став тайѳ уджъясас тыдовтѳчѳ марксїзм классїкъяс-лысь трудъяс тѳдѳм. Франко вѳлі налысь произвѳденїеяс украинскѳй кыв вылѳ первой вуджѳдысьѳн. Сїѳ вуджѳдїс не-

кымын отрывок Маркслѳн „Капиталысь“. Сїѳ кѳсїйс лѳдзны найѳс торъя княжкаясѳн аслас предїсловїеясѳн, но лѳдзѳмсѳ вѳлі запретїтѳма цензураѳн да найѳс їѳзѳдѳма вѳлїсти мїянкадын.

1880 вося тулысын Франко мѳдїс Львовысь аслас ѳрт дїнѳ Коломыйскѳй уездѳ. Туй вылас сїѳс вѳлі арестуйтѳма да пуксѳдѳма Коломыйскѳй тюрьмаѳ. Сїѳс причїсляйтїсны крестьяна группалѳн процесс дїнѳ. Куим тѳлысь тюрьмаынь пукалѳм бѳрын сїѳс вѳлі лѳдзѳма. Но сы дырїн вѳлі сетѳма распоряженїе мѳдѳдны сїѳс этапѳн чужанїянас, мѳдногкѳ Нагуевичи сїктѳ. Франколы ковмїс видлыны тюрьма Станїславовынь, Стрїяынь да Дрогобычынь. Дрогобычскѳй тюрьмаынь регыдик олѳм сетїс Франколы материал замечательнѳй „На днї“ рассказ вылѳ. Жандармѳн колльѳдѳмѳн сїѳ воїс роднѳй Нагуевичи сїктѳ. Туй вылас сїѳ прѳстудитчїс да вїсьмыс.

Сїѳ жѳ воїн гїжѳма медбур стихотворенїеяс пыьсь ѳти „Гїмн“ („Вїчний революцїонер“).—политическѳй лирикалысь бур образец,—да природалысь уна пыдїа художественнѳй обрар „Веснянки“ ним улын.

Воїсны поэтлы сѳкыд вояс. Львовынь овны эз вѳв некутшѳм позянлун и сїѳд должен вѳлі мунны рѳдинаас сылы матыса їѳз дїнѳ. Сѳнї сїѳ ставыскѳд ѳттшѳтш уджалїс видзму овмѳсынь да сыкѳд ѳтлаынь создавайтїс асьыс замечательнѳй произвѳденїеяс, переводитїс Гетелысь „Фауст“. Сѳнї вѳлі гїжѳма сылѳн медбур повестьяс пыьсь ѳти „Борислав смїеться“—„Бориславлысь“ водзѳ продолженїе. Сїѳ первой петкѳдлїс сознателнѳй организованнѳй ра-

бочѡй движеніельсь чужѡм, петкѡдліс стачка, кыдзи рабочѡй-яслѡн капиталкѡд тышлысь школа. Неуна сѡрѡнджык вѡлі создайтѡма исторической повесть „Захар Беркут“, украинской народлѡн героической прошлѡй йылысь повесть, татарской нашествиекѡд тыш йылысь повесть.

1885 воын Франко медводдзась локтіс Киево. Сійѡ локтѡмлѡн могыс вѡлі выль журнал лѡдзѡм вылѡ поддержка получитѡм. Но тыдовтчис, мый артмѡдчыны буржуазно-либеральной кругьяскѡд эз вѡв сѡтшѡм кокви. Киевской либеральяс вѡліны дзоньнас Галицияын Франколѡн идейнѡй прѡтивникьясладорын. Киево воліс Франко и мѡд вонас. Таві сійѡ гѡтрасис Киевской Высшѡй женской курсьясса слушательница Ольга Хоружинская вылѡ, общественной деятель Трегубовлѡн племянница вылѡ.

Сы вѡсна мый Франколѡн эз вѡв позянлун лѡдзны демократической направлениеа ассыс журнал, сылы быть лѡи пырны польской либеральной прѡссаѡ постоянной улж вылѡ. Сійѡ воясас сійѡ лѡдзис стихотворениеяслысь сборник „3 вершин і низин“ ним улын (1887). Татчѡ пырисны сійѡ политической лирикалѡн став медбур образецьясыс. „Зоря“ журналлѡн критикья выступитіс Франко сборниклы панды, революция проповедуйтѡмын сійѡс мыжалѡмѡн.

1889 воын Галицияѡ воис киевской студентьяслѡн группа. Львовѡ воѡм бѡрын асланыс медводдза могѡн найѡ лыддисны великой украинской писательѡс аддзѡдлѡм. Сѡсся Франкокѡд ѡтлаын найѡ мѡдѡдчисны экскурсияѡ Галицияса да Буковинаса живописной местаясѡ.

Кор туристьяс бѡр воисны Львовѡ, найѡс ставнысѡ, сы лыдын и Франкоѡс, арестуйтисны. Тыдовтчис, мый туристьяс бѡрся пыр нудсьѡма полицейской слежка. Австрийской полиция биысь моз поліс Россиясыс вѡлылысь передовѡй йѡзысь. Судѡдз делѡсы эз во. Регыд став арестованнойсѡ вѡлі лѡдзѡма.

Тюрьмаын Франко гижис аслас медбур рассказьяс пиысь ѡтиѡс „До свитла“, еврейской ѡлѡмысь некымын поэма да уна стихотворение, кодьясѡс ѡтѡвтѡма „Тюрѡмні сонети“ ѡбщѡй нимѡн.

Тюрьмаысь петѡм бѡрын Франко дасьтис печатьѡ рассказьяслысь ыджыд сборник „В поті чола“. Сѡні вѡлі лѡдзѡма сылысь автобиография М. Драгомановлы письмѡ ногѡн. 1891 вося гѡжѡмын Франко коймѡдысь воліс Украинаѡ. Сійѡ вѡлі семьянас Воляньса Колодяжной сиктын Леся Украинка ордын да сылѡн батьмам ордын.

Аслас кадѡ Франколѡн эз вѡв позянлун помавны Львовской университет. Ѳкмысдасѡд вояс заводитчигѡн сійѡ решитіс сдایتны экзамен, коді вермис сетны позянлун защищайтны диссертационной удж наукаяс докторлѡн ученѡй степень вылѡ. Первой решитѡма вѡлі защищайтны диссертациясѡ Львовской университет бердын, но профессор Огоновский, кодсянь унатор зависитіс, видзѡдіс Франко вылѡ опасайтѡмѡн. Кыкваныс найѡ вѡліны политической противикьясѡн. Франко решитіс мунны Черновицѡй. Но и сѡні университетса профессор Омаль-Стацкий вѡлі Огоновскийлѡн политической единомышленвикѡн. Сѡки Франко решитіс мунны Веваѡ. Сѡні сійѡ помаліс университет став мирлы тѡдса фило-

лог Ватрослав Ягич (национальность серти чех) веськòдлòм улын да защититіс докторскòй диссертация древнòй украинскòй литература история кузя. Франколы вòлі присудитòма философскòй наукаяслòн докторльсь ученòй степень.

Кор Львовын куліс профессор Огоновский, Франко сòгласитчис преподавайтны университетын. Сылòн кандидатураыс вòлі медся подходящòй. Сэки нин сійò вòлі тòдса, кыдзы выдающòйся ученòй да критик. Сылòн уна статьяс печатайтсисны украинскòй, роч да немецкòй научнòй журналъясн. Ыджыд успехòн университетын Франко сетіс пробнòй лекция Шевченколòн „Наймичка“ тема вылò. Франко вылò бара кутісны вòчавны доносьяс. Польскòй да украинскòй буржуазиялòн, австрийскòй бюрократиялòн òтувья усилиеясòн Франкоэс эз вòв лэдзòма университетын преподавайтòмò, коді òні, Сòветскòй власть дырйи, честьòн новлò Франколысь нимсò.

Став тайò сьòкыд переживаннеясыс тòдчисны жугыль стихотворениеясн, кодъясòс чукòртòма сборникò. Ачыс автор сборникò шуис „Лирической драмаòн“.

Торья нин сьòкыдòн Франколы вòлі 1897 во. Польскòй гениальнòй поэт Мицкевич йылысь статьясы польскòй националистъяс вòтлісны Франкоэс асланыс прессаысь, быдног преследуйтисны, травитисны. Польскòй кыв вылын Франко расказьяслòн сборник дінò („Галицкие образки“) вступительнòй статьясы сы вылò уськòдчисны украинскòй националистъяс. Сійò лой кык би костын.

Куимысь Франколысь кандидатура выставитлісны австрий-

скòй парламентò да галицкòй сеймò бòрйысигòн. Но куимнасысь польскòй шляхталòн да австрийскòй бюрократиялòн òтувья усилиеясòн сылòн кандидатураыс эз прòйдит, коть народнòй масса вòлі Франко дор.

Критикалòн мыйкò-мында юкòн дась вòлі объявитны поэтòс поэзияын декадентскòй упадническòй направлениелòн представителòн. Франко чорыда выступитіс сэтòм зильòмъяслы паныд „Декадент“ стихотворениеын. Сы бòрын регыд лэдзòм „Мій Измагд“ сборникын тыдалò вòлі сійò творчествоын выль подьям. Асланыс идеянòй насыщенностьòн уна стихотворениеяс тòдвылò уськòдісны асланыс „З вершин і низин“ сборниклысь политическòй лирика. Сійò кадын вòлі лэдзòма поэмаяслысь сборник, кытчò пырис тшòтш аслас художественнòй вын серги исклòчительнòй поэма „Похорон“.

1898 воын Львовын вòлі празднуйтòма Франколòн литературнòй деятельностьлысь 25 вося юбилей. Юбилей кежлò вòлі лэдзòма торья книгаòн писатель произведениеяслы библиография (описание), кодòс составитіс сылòн ёрт И. Павлик. Вòлі сідзжò лэдзòма литературнòй сборник „Привіт доктору Івану Франку“, кòні примитісны участие писательяс: Леся Украинка, А. Крымский, Карпенко-Карый, Нечуй-Левицкий, Б. Гринченко, Олена Пчилка, В. Самийленко, Н. Кобрынская, тòдса ученòйяс: В. Гнатюк, Ф. Вовк да мукòд.

Сійò жò воын Львовын кутіс лэдзсыны кыз журнал „Літературно-науковий вїстник“. Журналса главнòй редакторъяс пысь òтиòн вòлі Иван Франко.

Франко выступайтіс стихьяслòн да расказьяслòн выль сбор-

никъясѡн. Сылѡн бѡръя кадся ѡнджыка тѡдчана произведение-яс пысь ѡтиѡн вѡлі поэма „Моисей“. Сійѡс вѡлі гижѡма 1905 вося революционнѡй событияслѡн непосредственнѡй впечатление улын. Поэг тѡдчѡдїс чорыд уверенность украинскѡй народѡс социальнѡя да национальнѡя помѡдз, тырвыйѡ мездѡмын. 1906 воын Франко получитїс извещение, мый Харьковскѡй университетлѡн Сѡвет присудитїс сылы российскѡй словесность кузя докторлысь ученѡй степень.

Но Франколысь ыджыд, плодотворнѡй литературнѡй да научнѡй дѡятельностьсѡ регыд мысти вѡлі орѡдѡма писательлѡн серъезнѡй висъѡмѡн (прогрессивнѡй паралич). Сійѡ эз вермы гижны, но диктуйтїс аслас пыслы пыр выль да выль произведениеяс.

Мировѡй война водзвылын вѡлі пасѡма великѡй писательлѡн литературнѡй дѡятельностьлысь 40 вося юбилей. Вѡлі дасътѡма печатьѡ сборник „Привїт Ивановї Франковї“. Сійѡ петїс печатьысь 1916 воын. Сын примитїсны участие став мирса тѡдчана ученѡйяс да писателяс. Роч кыв вылын танї вѡлі лѡдѡма рассказ А. М. Горькийлысь „Лука Чекин“ автор автографѡн. Тайѡ рассказыс мукѡд изданиеясн эз печатайтсы да дыр кад чѡж уна ученѡйяс эз тѡдны, кѡнї сійѡс первойсѡ вѡлі печатайтѡма. Горькийысь кындзи ми аддзам сборниксыс произведениеяс писатель Владимир Коро-

ленколысь да ученѡй академик Алексей Шахматовлысь. Роч кыв вылын танї выступитїс мяяны тѡдса нын ученѡй Ватрослав Ягич. Болгарскѡй да чешскѡй писателяслысь произведениеяс вѡлі лѡдѡма налѡн роднѡй кыв вылын. Немецкѡй кыв вылын вѡлі печатайтѡма статья шведскѡй ученѡй Альфред Енселысь Котляревскийлѡн „Енеида“ йылысь. Сборникын примитїсны сїдзжѡ участие виднѡй украинскѡй писателяс да ученѡйяс. Сборникыс кызды быттѡ тѡдчѡдїс Франколысь став человечестволы эз ыджыд тѡдчанлун.

Писатель кулі 1916 вося май 28 лунѡ. Дзєбисны сійѡс народлѡн уналыда массаяс. Дыр кад чѡж сійѡ гу вылын вѡлі скромнѡй плита. Панскѡй Польша кадъясѡ Львовса уджалысь йѡз сувтѡдїсны выль скромнѡй памятник: каменолом жугѡдѡ скала. Сїдзи петкѡдлѡма вѡлі сійѡ творчестволѡн основнѡй революционнѡй идеяс пысь ѡтиѡс.

Первой лунъясас жѡ, кор Львов вѡлі босътѡма сѡветскѡй войскаѡн, Франко гу дїнѡ веськѡдчисны демонстрантъяслѡн колоннаяс гѡрд знамясѡн. Гу вылас вѡлі нуѡдѡма торжественнѡй митинг. А сѡсся уджалысь йѡзлѡн колоннаяс веськѡдчисны мѡд гениальнѡй писатель Адам Мицкевич памятник дїнѡ. Таын сїдзжѡ висътавсис интернациональнѡй тѡдчанлун кык возрожденнѡй народ дружбалѡн, колъяс чужтїсны сѡтшѡм великѡй йѡзѡс, кызди Мицкевич да Франко.



ИЧӨТИК МИРОН

ИВАН ФРАНКО

Ичөтик Мирон—дивө кодь кага. Батыс любуйтчө сы вылө да шуө, мый сийө вывті төлка кага. Но батыд, төдөмысь, öтарсянь донъялысь судья. Да нöшта Миронлөн батыс—олöма морт нин, муртса вермис виччысьны кагасө и, дерт, кутшөм көть мед кагаыс эз вöв, сийө пыр сылы кутас кажитчыны и зарвидн, и сусьөн, и мичаөн. Суседьясыс гусöвик шöпкөдिसны аслыныс, мый Мирон „кызкө абу йöз кодь“: мунö да öвтчө кияснас, висьталö мыйкө ачыс аслыс, босьтас нёртор, шенасьö сийөн воздухас, либö шырзьö йбились да ласточкино зельельсь юрьяссö. Мукöд челядь пöвсын сийө полысь да укшаль, а мукöддырйи, кызкөкө и шыасяс, то висьталас сэтшöмтор, мый гирысьджыкъяс кор кывласны, то сöмын пельпöтъяснас вöрзьöдласны.

— Василий,—шуö ичөтик Мирон ичөтик Василийлы,—кытчöдз тэ кужан лыддыны?

— Ме? А кытчöдз колö кужны? Пять, семь, парканадцать!

— Парканадцать! Ха-ха-ха! А уна-ö сийö парканадцатьыс?

— Но, уна-ö колö лоны? Ме ог төд!

— Да сийö ньöти. Вот пуксы и кутам лыддыны!

Василий пуксьö, а Мирон заводитö лыддыны, бедынас быд пöрийö муас кучкөмөн: öти, кык, куим, нель...

Василий кывзис, кывзис, а сөся сувтис и котöртис, Мирон эз и казяс: пукалö да кучкалö и лыддьö водзö и водзö. Матыстчис пöрысь Рябина, кызö-курксö да okayтö,—Мирон оз кыв, пыр асьыс... Мирон лыддис нин нельсөдз.

— А, тэ абу бать пи, э!—шуйс старик аслас пыр öткодь, неуна назган гөлöснас.—Мый тайö тэ вöчан?

Ичөт Мирон весиг йöжгыльтчис да бергöдис повзьöм синъяссö да повзьöмөн кутис видзöдны пöрысь Рябина вылö.

— Да тэ святöй мусö нöйтан, э? Тэ он төд, мый шондöбан муыс миян мам? Вай татчö бедьтö!

Мирон сетис, пöшти гөгөрвотöг, мый сысянь колö стариклы. Рябина ылö шыбытис бедьсö петшöр пиö. Мирон муртса эз бöрддзы, эз бедь вöснаыс, а сы вöсна, мый старик торкис сылысь тшöтсö.

— Мун гортад да лыдды „отче наш“, э-э-э, татшöм пакöстьяс вöчöм дорысь!—стрöга шуйс старик да мөдöдчис водзö. Мирон дыр видзöдис сы бöрся, пыр эз вермы гөгөрвоны, мыйысь тайö старикыс скöрмис да мый сылы колö сысянь.

II.

Ичѳтик Мирон медся ёна радейтѳ котравны ѳтнас, турунвиж, цветъясѳн вевттьѳм лугъяс вывтѳ, паськыд коръяса йѳнъяс да чѳскыд дука ромашкаяс пѳвстѳ, радейтѳ лысваа бѳбѳнянъялысь чѳскыд дуксѳ да баситвы асьсѳ йѳнлѳн сибдысь кизьясѳн, кодъясѳс пукталас ас вылас кокувсянныс юрвылѳдзис. А нѳшта ичѳтик ю, код вѳмѳн колѳ мунны град шѳрсянь пѳскѳтина вылѳ, ичѳтик лѳнь горнѳй ю, джуджыд да крут берегъясѳн, сѳй пыдѳсѳн, жургысь ляпкыдѳнъясѳн, кодъяслысь пыдѳссѳ вевттьѳма небыд, шѳлкѳвѳй сѳяс кодъ кузь, турунвиж водорослясѳн быдмѳм ичѳтик плиткаясѳн,—тайѳ юыссѳ—настоящѳй роскошь, тайѳ медся ёна кыскѳ Миронѳс. Сѳнѳ сѳйѳ радейтѳ пукавны быдса часъясѳн, джуджыд косатик¹ либѳ белокоптниклѳн² сук паськыд коръяс пѳвстѳ дзѳбсьѳмѳн. Пукалѳ и видзѳд валѳн сялькѳдчѳм вылѳ, гы улын тѳралысь турун вылѳ, ичѳтик налимъяс вылѳ, кодъяс кадысь кадѳ петавлѳны джуджыдѳнъясысь, кыскасьѳны ва пыдѳстыс ва нидзувъяс бѳрся вѳтлысьѳмѳн либѳ мыччылѳны асьыныс тшѳтшyd усьяса нырнысѳ весиг васьыс, апнитасны ѳтчyd сынѳдсѳ да бара пышьясны кызъ позьѳ ѳдѳйѳджык асланыс гуранъясѳ, быттьѳ видлѳсны код тѳдас кутшѳм чѳскыдтор. А сѳйѳ каднас шондѳйс сотѳ кымѳртѳм, пемыдлѳз енѳжсянь, шѳнтѳ Миронлысь пельпомъяссѳ и став тушасѳ. Лѳсьыд сылы. Сылѳн неыджыд руд синъясыс тѳрыба котралѳны, ичѳт плешыс чукарьсѳ—Мирон заводитѳ мѳвпавны.

¹ Косатик—турун.

² Белокоптник—турун.

— Со шондыс, мыйла сѳйѳ сѳтшѳм ичѳт, а тятя висьтавлѳс, мый сѳйѳ ыджыд. Тыдалѳ, енѳжас сѳтшѳм неыджыд розъ вундѳма да сѳйѳ сѳмын сымында и тыдалѳ!

Но пырысь-пыр жѳ сѳйѳ юрын кыптѳс и мѳд мѳвп.

— Видзѳд жѳ, кызъ нѳ тайѳ сѳдз? Петѳ—ичѳтик розьтор, пырѳ—и сѳнѳ розьтор. Розьторѳйс ѳмѳй шондыскѳд ѳтлаын ветлѳ енѳж кузяыс?

Тайѳс оз вермы сѳйѳ гѳгѳрвоны и думнас кѳсѳйысьѳ, кызъ сѳмын воас гортас, пырысь-пыр жѳ юалас тятяслысь, кутшѳмѳс енѳжас вундѳма шондыслы розьторсѳ?

— Мирон! Мирон!—кылѳ ылысьянь горѳдѳм. Тайѳ чукалѳ мамыс. Мирон кылис, котѳртѳс алькѳсѳн весьтса берег вылысь, мелым вуджны ютор вѳмѳн да друг сувтѳс. Унанѳв нин вуджлѳс сѳйѳ ю вѳмѳн, и нинѳм, а ѳнѳ друг выльтор шыбытчис сылы синмас. Сѳйѳ сулалѳс буретш шондыслы паныд да, ваас видзѳдѳмѳн, друг аддзис ляпкыдик ва пыдѳс, изьяс да водоросляслѳн небыд турунвиж сѳяс пыдди пыдѳстѳм джуджыд лѳз; сѳйѳ эз на тѳд, мый тайѳ сылы васьыс нюмъялѳ енѳжыс, да сувтѳс. Кызѳи нѳ сылы мунны сѳтшѳм джуджыдѳнас? И кытысь сѳйѳ друг босьтсис? Сѳйѳ сувтѳс да кутѳс сюся видзѳдны джуджтасѳ. Пыр сѳтшѳм жѳ. Сѳйѳ пуксис. Пыр ѳткодь, сѳмын берег дорас тыдалѳны тѳдса изторъяс да кылѳ алькѳс весьтын валѳн пыр ѳткодя, муса жургѳмыс. Сѳйѳ бергѳдчис мѳдарланѳ, шондыслы мышкѳн: джуджыд ваыс воши, вуджавѳныс ляпкыд, кутшѳм вѳлѳ. Тайѳ выльторѳйс и утешайтѳс и шензьѳдѳс сѳйѳс. Сѳйѳ кутѳс бергавны быд бѳкѳ, шензьѳданторъяссѳ прѳверайтѳ-

мөн да на вылб дивуйтчөмөн. А мамыс корбм йылысь и дзыкбдз вунбдис!

И дыр сідзи сулаліс ичбтик Мирон, то копрасьбмөн, то вуджаніи вєсьтын бергалбмөн, а пырны сэтчб век жб эз лысьт. Сылы пыр кажитчис, мый вот-вот ляпкыд, изьяса вуджаніи-тыс муыс воссяс да джуджыд берегыяс костса ю улас лб пыдбстбм лбз пропасть и лэбзяс сійб тайб пропастьяс ылб-ылб, вошас сэтчб, джуджыд, пемыд юкмбсб шыбытчбм чагтор моз. И код тблас, дыр-б сулаліс эськб сійб вуджаніи вєсьтас, эз кб эськб лок сусед Мартын, коді, вилаа да курана, тэрмасис турун дінб.

— А тэ мый тані сулалан? Со эстбн мамыд чуксалб тэнб. Мый-ла он мун гортад?

— Да ме кбсья мунны, но пола.

— Мыйысь?

— Со, видзбдбй!—и сійб петкбдліс васьыс пыдбстбм лбзсб. Мартын эз гбгбрво.

— Но, мый тані повны? Ляпкыд жб.

— Ляпкыд? — эскытбг юаліс Мирон.—А со кутшбм джудж-таыс!

— Джуджта? Видзбд, абу джуджыд,—шуис Мартын да кбм-котгас и вуджис ютор вомбныс, сійбс муртса кбтбдыштбмбн. Мартынлбн вуджбмыс смелмбдіс и Миронбс, да сійб вуджис ва вомбн да йбр пыр котбртис гортас.

— Кутшбм тайб ббб детинка! Вит арбс, а ляпкыдикинті вуджны на полб,—нурбыльтіс сусед да мбдіс турун дінб.

III.

А кор гожбмнас став гырысь-яс мунасны гортсыс му вылб, Мирон кольб бтнас, но оз кер-

каас. Керкаас сійб полб. Полб „пельбсъясын дедъясысь“, мбд-нбгбнкб вуджбръясысь, полб паськыд пачысь, полб бшинь-ысь, кодбс лбсьбдбма пбтблбкас тблын югдбдысь сартас тшын лэдбм вылб. Мирон кольчб бшинюлб, сэні сійб вермб гуляйтны, нетшкыны зелье да ор-йбдлыны сійбс посни торьяс вылб, тэчны керкаяс чагыясысь да бєдьторьясысь, кодьяс пес видзан сараяс либб сідзи куйлб-ны мудбд вылын, да ворсны шонді водзын, да кывзыны ялбг пуяс вылын пышкайяслысь чирбдчбм, да видзбдны лбз енэж вылб. Лбсьыд сылы, и ичбтик плеш вылас бара кымбртор кыптб—тайб воис мбвп.

— А мыйбн сійб мортыс ставсб адзб? И енэжсб, и мусб и батсб да мамсб?

Татшбм юалбмыс воб юрас виччысьтбг.

— Либб мыйбн кылб? Со утка герчкб, курбгыяс котсьбны... Кыдзи сійб сідзи, мый ме сійбс кыла?

Сылы кажитчб, мый ставсб тайбс морт вбчб вомнас, и адзб, и кылб. Восьтб вомсб: сідзи и эм, ставыс тыдалб, кылб ставыс.

— А гашкб оз? Гашкб синьясбн?

Куньб синьяссб. Со, ницбм оз тыдав. Восьтб синьяссб: тыдалб и кылб. Бара куньб—оз тыдав, но кылб.

— Да бд, со сійб кыз! Сивьяслы тыдалб, а мыйбн нб кылб? Бара восьтб да пбдлалб вомсб—кылб! Сэссия—синьяссб — ставыс кылб. Со сэссия воис мбвп—тупкыны чуныяснас пельяссб. Шум-шум-шум. Мый тайб татшбмыс? Кылб шум, но оз кыв ни курбгыаслбн котсбм, ни уткаяс-

лөн герчкѡм. Вештѡ чуньяссѡ—
кылѡ котсѡм, а шумыс абу. Нѡш-
та ѡтчѡд—сідзи жѡ.

— Мый тайѡ татшѡмыс?—
мѡвпалѡ Мирон аслыс.—Вот нин
тѡда кызѡ! Пельясѡн кыла кот-
сѡм, а чуньясѡн кыла шум. Дерт
жѡ, дерт жѡ.

Видлѡ ѡтчѡд и нѡшта ѡтчѡд
—сідз, дзѡк сідз!

А кор ытшкысыс луншѡрка-
дын локтисны сѡйны, сійѡ чечча-
лѡгыр котѡртѡ батыс дінѡ.

— Тятенька, тятенька! Ме
мыйкѡ тѡда!

— Мый нѡ сѡтшѡмсѡ, пиукѡй
менам?

— Ме тѡда, мый мортыд синъ-
яснас аддзѡ.—Батыс нюммунис.

— Пельясѡн жѡ кылѡ котсѡм,
а чуньясѡн шум!

— Кызѡ нѡ сідз?

— Да сідз, ноко тупкы пель-
ястѡ чуньяснад, то кылѡ, кызѡ
чѡпан котсѡ, а мыйѡн тупкан, то
кылѡ сѡмын шум.

Батыс серѡктис, а мамыс ви-
дзѡдліс Мирон вылѡ да шуис,
паньнас грѡзитѡмѡн:

— Мун, брѡдяга, мун! Сѡтшѡм
ыджыд детина, регыд и гѡтрась-
ны кад, а сѡтшѡм нинѡмабуяс
висьтавлан! Мыйла тѡ сы водз-
вылын, кор кѡсыян мыйкѡ вись-
тавны, он мѡвпышт, а пыр мый-
кѡ сѡтшѡмсѡ ляпнитан, быттѡ
зыр вылын вайѡмыд? Ѳд мортыд
ставсѡ кылѡ пельяснас, и шум-
сѡ, и котсѡмсѡ.

— Мыйла нѡ ог кыв ѡтлаын?
Пельясѡс кѡ ог тупкы, сѡмын
кыла котсѡм, а кор тупка, то
кыла шум?—юалис детинка.—Вот
видлѡй асьныд!—и сійѡ, медым
тѡдмавын, бара тупкис кыкнан
пельсѡ чуньяснас.

Мамыс нѡшта мыйкѡ броткыш-
тис, но вочакывсѡ сійѡ юалѡм
вылас эз аддзы.

IV.

А старсыс сѡбкыдджык Ми-
ронлы мѡвпалѡмѡн! Оз куж мѡв-
павны, вот и ставыс. Мый вѡлі
оз шулы, пыр абу сідзи, кызѡ
колѡ, пыр мамыс, либѡ кодкѡ
мѡд, шуас сылы:

— Мыйла нѡ тѡ, йѡй бѡлбан,
первой он мѡвпышт, мыйджык
кѡсыян шуны, а сідзи ляпнитан,
быттѡ черикыйыс ботаннас бо-
тайтѡ.

И кызѡ нин коньѡр Мирон эз
мучитчы, медым первой мѡв-
пыштны, а сѡсся висьтавны мый-
кѡ тѡлкатор, но оз, оз артмы,
да и ставыс. Коньѡр Мирон ку-
тис нин эскыны, мый сійѡ оз куж
мѡвпавны.

Коркѡ ѡтчѡд ѡбѡд сайын пука-
ліс став семья джодж шѡрса
ыджыд пызан гѡгѡр. Мамыс ва-
йис капуста. Капустаяс бур, са-
лаа, нѡшта и шыдѡстор сѡтчѡ
пуктыштѡма. Ставѡн сѡйѡны сѡ-
йѡс шынитѡв. Ичѡтик Мирон
паньыштис ѡтчѡд, мѡдыс, а сѡс-
ся аддзис, мый керкаас лѡи сѡ-
тшѡм лѡнь, некод ни ѡти кыв оз
шу. Сылы кутис кажитчыны, мый
тшук ѡні сылы колѡ эскѡ мый-
кѡ висьтавны. Но мый нѡ сѡ-
тшѡмсѡ? Колѡ возджык мѡв-
пыштны, а то ставныс кутасны
серавны и мамыс скѡрмас. Мый
эскѡ ѡні шувы? Ичѡтик Мирон
заводитѡ думайтны. Паньыс, кор
вѡлі сійѡ нуб сійѡс вом дѡрся-
ныс тасытѡ дѡнас, сідзи и коли
кыскѡд воздухас. Синъясыс
вѡрзъывтѡг сатшкысисны тыртѡм
пространствѡв, а сѡсся неволь-
нѡя сувтисны бѡжья матерь ѡб-
раз вылѡ, кодѡ ѡшалис стенас;
паръясыс сѡмын вѡрѡны, быттѡ
мыйкѡ шѡпкѡдѡны.

Слугаяс аддзисны тайѡс, ви-
дзѡдлісны мѡда мѡд выланьс,
ѡти тойыштис мѡдсѡ гыррдзана-
с, а ныв, работница весиг шѡпни-
тис пѡрыс Иванлы:

— Энлы, сійѵ ѳні кутшѵмкѵ
глупѵсть косыштас.

— Вот абу гѳгѳрвоана,—заво-
дитіс ньѵжйѵник Мирѵн,—мыйла
тайѵ святѳй матушкаыс видзѵдѵ,
видзѵдѵ, а капустасѵ оз сѳй?

Кѵнѵр Мирѵн, кызди эз зіль,
эз вермы нинѵм бурджыкѵс мѵв-
пыштны, гашкѵ сы вѵсна, мый
сійѵс тшѵктывлісны мырдѵн мѵв-
павны „сідзи, кызди йѵз“.

Серам, дерт, мамыслѵн вид-
чѵмъяс, „йѵй бѵлбан“ йылыс
казытылѵмкѵд ѳтлаын,—кѵнѵр
Мирѵн бѵрдзис.

— Мый нѵ, кор ог куж мѵв-
павны, кызди йѵз!—шуис сійѵ,
синвасѵ чышкалігтыр.

V.

Мый сысць лѵѵ? Кутшѵм дзо-
ридз розъялас сійѵ бутонсыс?
Тайѵс тѵдны абу сѵѵкыд. Овлѵ-
ны миян сиктыясын вель тшѵ-
кыда сэтшѵм шензьѵдангоръясыс.
Ставыс наын челяльдырсяныс
абу сідзи, кызди йѵзлѵн: и по-
ходкаыс, и чужѵмыс, и юрсиыс,
и кывъясыс, и поступокъясыс.
А ковмас кѵ сэтшѵм детинкалы
пыр овны сиктын, паськыдджык
опыттѵг, яснѵйджык знаниетѵг,
кор гѳгѳрвѵтѵм батьмам кутасны
ичѵтысяныс сюявны сылы став-
сѵ сідзи, „кызди овлѵ йѵзлѵн“,
то налы и удайтчас пѵдтыны сыын
оригинальнѵй дѵнѵ врожденнѵй
способность; детинкалѵн став
употребляйтѵм да личкѵм спо-
собностьясыс измасны да косьмас-
ны зародышас, а ичѵтик Мирѵн-
ныс петас омѵлик кѵзаян, либѵ,
мый нѵшта омѵльджык, нера-

зумнѵа пѵдтѵм живѵсть да ха-
рактерлѵн тѳрыблун веськѵдас
сійѵс лѵктор вылѵ—лоас сійѵ
косясысѵн, ворожейѵн, кодѵ
кутас веритны аслас висьталѵмъ-
яслы, и кутас пѵрвялыны йѵ-
зѵс дзык сѵѵлѵмсяныс.

Но сэтшѵм детинкаыс кѵ весь-
калас радейтысць да, мый глав-
нѵйыс, не вывтѵ гѵль бать дѵнѵ,
кодѵ кѵсыас и вермас сетны
ставсѵ, медым аслас детинкаыс-
лы восьтыны синъяссѵ да пет-
кѵдлыны мир—мый жѵ сѵки?
Онѵ-ѵ мѵвпавлѵй тѵ, мый детин-
калѵн судьбаыс лоас бурджы-
кѵн, сэтшѵмѵн, кутшѵмѵс пыр-
джык йѵзыс лыддѵнѵ бурджы-
кѵн? Ѳдвакѵ сідз! Школаын де-
тинка кутас сюя велѵдны нау-
ка, кутас нылавны сійѵс, кызди
висьсыс свежѵй воздух, и пома-
сяс сыѵн, мый правдалысць, нау-
калыс истинаяс асас йиджтѵдѵ-
мѵн, пожелайтас пѵртны найѵс
олѵмѵ. И лоас ичѵтик Мирѵн
сійѵ истинаяссѵ пѵся пропове-
дуйтысѵн, нуас найѵс пемыд
да угнетѵнѵй йѵзлы рѵднѵй
сиктыясас... Но, и виччысѵ сѵ-
йѵс незавиднѵй судьба! Тѵдлас
сійѵ и тюрьмаяслыс стѵнъяс, и
разнѵй мукаяс да йѵз вылын
йѵзлысць насилиеяс, а помасяс
сыѵн, мый либѵ пропадитас кѵн-
кѵ гѵльлунын, ѳткѵн, распущен-
ностынын, кутшѵмкѵ чердак вы-
лын либѵ петкѵдас тюрьмаысць
смертельнѵй висѵѵмлысць зарѵ-
дышъяс, кодѵ кадысць водз вайѵ-
дас сійѵс гуѵ, либѵ святѳй, вы-
сокѵй правдаѵ верасѵ воштѵмѵн
усяс тырвѵйѵ безчувствиеѵдз
юсѵмѵ. Кѵнѵр ичѵтик Мирѵн!

СИЗИМУР ДА ГАЙКА

(Басня)

М. ЛЕБЕДЕВ

Колхозник Якб
Тшак вотны ветліс ягб
Да бктіс рыжик куим гоз.
Сэсь гортб локтігмоз
Пыр ропкис: „Лёк жб сямьд тайб туйлбн!
Со кутшбм няйт! Он таті бдйб тюр!“
А видзбдлас да, куйлб
Туй шбрас деньга—сизимур.
„Ак,—сувтис Якб,—босьтны тайбс лоас!
Кбтъ сизимурид вывті ичбт сбм,
А век жб кбрбб истбг шедас мем.
Дерт, этша барыш татысь воас,
Но кольны аддзбмтор оз позь.
Мый тэныд сюрб, сйбс босьт!“
Тадз шубм ббрын свизимурсб лэптис
Да сюис зептас,
А сэссия, зепсб кутігтыр,
Туй кузя водзб муніс пыр.
„А тайб мый нин?—бара сувтис Якб.—
Мбд, гашкб, сизимур? Да часлы... Тьфу, лешак!
Тан куйлб гайка, няйтбн лякбм,
Кызз быттьб ыргбн юра гаг.
Тан неважбн на трактор вблі кылб.
Дерт, сідзкб, тайб гайка сылбн.
А усьбма кб, абу меным шог.
Бд трактористлбн тайб мог!“
Эз сэссия сэні Якб мбдтор бовгы,
Эз лэпты гайка, гортб довгис.
А тайб вошбм гайка вбсна дзик
Колхознбй трактор сулаліс лун кык.

Кбн гбгбрвотбмъясыс эмбсь
Да налбн омбля кб уджалб юрвемыс,
Сэн медся лоас бур,
Кор налы югдбдыштан юр.

ЮР БЕРГӨДЧИС

(Басня)

М. ЛЕБЕДЕВ

Обозын вөлі дасквайт вөв,
А зав обозон вөлі Лысков.
Мог сылөн сэтшөм: ар и төв
Пес кражъяс вөрысь карб кыскав,
Мед шоналас быд пач
Да олысьяслы лөсьыд лоас тадз.
Эз юлы Лысков сур ни вина,
Эз дыша уджав, вөлі зіль.
Но кызкө сылы сөтисны машина—
Дзик вьль
Автомобиль.
Пыр бергөдчыштіс Лысков ёртлөн юрыс:
„Эм менам өні вына грузовик!
А, гашкө, регыд лоас кык!
Ён вороп киө меным сюрис.
Машинанад ме нинөмысь ог пов.
Мем өні весиг өтик вөв оз ков!“
Начальник ордө муніс Лысков
Да шуис: „Нинөмла обоз!
Вьль грузовик вылас ме кыска
Став пессө ворсігмоз“.
Начальник чуймис, сэсся ошкис сійбс:
„Но, зонмө, сюсь жө тэ!
Сдайт вөвъяссө да доляссө да сійбс.
Приказсө дзикпыр гижа ме“.
Эз лоны вөвъяс. На пыдди машина
Зэв ыджыд вына.
Но Лысков ёртлы петкөдчис лун мысьт,
Мый грузовикыс вөр пытшкө оз пьсьт.
А пессө кералбны вөрын.
Машинатө он некыз сэтчө суй.
„Дерт,—шуө Лысков,—татчө эськө төрин,
Быд пу костын кө вөлі паськыд туй.
Сэк эськө ме став пессө татысь өвті
Да грузовикө сөвті.“

Бур туй кө вөлі, шензис эськө йбз,
 Кыдз кужа кыскавны ме пес!
 Бур туй йылысь сэн дыр на Лысков долис.
 А карыс пестөг колис.

Ми татшөм мортлы шуим эськө сідз:
 „Эм мывкыдыд кө, юрад сійбс видз
 Да вайдөр ставсө артав стөча,
 А мөмөт ногөн нинөмтор эн вөчав.
 Од вывті абу бур,
 Кор уджалысьлөн бергөдчывлө юр!“

ТОРГУН

(Басня)

М. ЛЕБЕДЕВ

Вөв котыр өтчыл сэтшөм сёрни панис:
 „Зэв ылысь, ёртъяс, колб вайны збр.
 Ті асьныд тōдад, миян тані
 Вель уна пөрөдөма кер.
 А збртөгыс оз ёнмы миян морбс,
 Оз понды ветлөдлыны кок.
 Вөр кыскөм дзикөдз сэки орас,
 А татшөм делө вывті лөк.
 Ми сідзкө, ёртъяс, аски зөрла мунам,
 Қөть сьбкыдторйыс лоас уна:
 Од туйыс няйтбсь да и кузь.
 Мед некод аски дыр оз узы!“
 „Ми огө аски—талун туйб петам!—
 Сэн гөлбс ләптис Торгун нима вөв.—
 Быд доддө ми ветымын пудйөн лөдам
 Да зіла ветлам зөрла куим пөв!
 Вөв чукбр чуймис: „Мый тэ лоин?
 Ветымын пудсө ваян кыз?
 Тэ, гашкө, кода турун сөйин
 Да сы вөсна и сбран сідз?“
 „Ті кывзбй менб!—Торгун гөрдлө-горзб.—
 Ме чайта, гөгөрвоад ті,
 Мый выль ударникъясөн вермам лоны ми.
 А быд ударниклөн пбсь вирыс пуб-ворсб.
 Ударник-вөлыд, майбыр, оз нин дуд.
 Ме өтнам босьтєя кыскыны сө пуд!“
 Дыр ещб Торгун торгис сәні
 Да тōдчөдис, мый өвн
 Дышлунөн овны некодлы оз ков,
 Мый сійб ачыс сьбкыдысь оз пов
 Да пуктас уджб асьыс лов.

Вбв чукбр шуис: „кызь вит пудйбн ваям,
 Кыдз тшбктб миян вын“.
 Тадз шубм ббрын мбдблчисны найб,
 А Торгун дзебсис гидня сайб
 Да оліс сәні суткиджын,
 Мед сәсь оз казаяв сйбс конюхъяслбн син.
 Кор збрийс воис, сәки бара
 Сюсь Торгун пондіс торгыны зэв яра,
 Мый колб бдийб кыскыны став кер,
 А збрла мунтбм йылысь нинбмтор эз гарав
 Да дунтытбдзыс сейис вайбм збр.
 Вбр кыскбм пансис кыпид горбн.
 Вбв котыр мырсьб вой и лун.
 А Торгун оз и волю керъяс дорб,
 Оз ёртъяс дивб мун,
 А сбмын ылысянь вбр кыскбм вылб дзоргб
 Да торгб, торгб, торгб, торгб,
 Кбть серав сы вылын, кбть ббрд...
 Тан позьб шуны, дерт:
 Бурторсб Торгунлысь эн виччысь,
 Кор сйбб ачыс уджыскбд оз йитчы
 Да кбсйбмторсб олбмб оз пбрт.

ГӨРД АРМИЯӨ МУНӨМ

М. ЛЕБЕДЕВ

Гөрд армияө мунө
Кызь арөса том морт,
Прөщайтчысь локтис уна—
Дзик тыри сылби горт.

Мам шуис: „Дона пийй,
Зэв ыджыд тэнад шуд!“
Бать содтис: „Зумыд киби
Винтовкатө тэ кут!“

Чой комсомолка кайтис:
„Тэ комсомолец бур.
Но ёнджыка, ме чайта,
Сэн югдас тэнад юр!“
„Тшөтш тэкөд эськө муні,—
Ки лэптис дзоля вок:—
Да торкө ичөтлундй,
Со мыйысь меным шог!“

И муса выв сэн шуис:
„Видз Совет мусө тэ!
Зэв югыд тэнад туйыд.
Ог вувөд тэнө ме!“

Став йөзлөбн юргис-кылис:
„Куж служитныд, бур пи!“
А өти зон нин сьылис,
Кызд врагөс нөйтлим ми.

И том морт вочавидзис:
„Сэн быдмас менам борд.
Сэн индас, овныд кызди
Мем Ворошилов ёрт!“

НЮРА

М. ЛЕБЕДЕВ

Видзьяс вывтї югыд гоґся луно
Ньбжйон муно Нюра, сиктса ныв.
Сувтлыштас да бара водзо муно,
Вомгорулас сьылб сьыланкыв.

Сьылб Нюра аслас муса йылысь,
Коді гортас куим во эз вбв,
Коді сылы гижліс ылысь-ылысь
Москва карсянь письмб уна пбв.

Сьылб Нюра, кызди сьлбн Шура
Велбдчис да лоис ивженер.
Кутшбм ыджыд шуд том йбзлы сюри,
Кутшбм авъя сьлбн сьблбмшбр.

„Воан луныс сьлбн абу ылы!“—
Кутб юрас Нюра бти дум.
Гызьбм ю моз вирыс пуб сьлбн,
Чужбм вылас петкбдчывлб нюм.

Шондыс тшбтш нюмъялб жб талун!
Обтб Нюра уна пблбс цвет:
Кутшбм мича радейтбмыс налбн,
Сэтшбм жб мед лоас и букет!

Видзьяс вылысь Нюра локтб гортб.
Кымбр улын жургб самолёт.
Оз-б вай Москвасянь Нюра орбб
Муса мортбс лэбалысь-пилот?

Самолётыс гбгралб да лэччб...
Пуксьб, пуксьб... Лбньб сьлбн гор.
Котбртб букетнас Нюра сэтчб.
Воис, воис сьлбн донатор!

Окаліс да кутліс сйбс Шура,
Киб босьтис мусалысь букет:
„Мед жб миян олбм лоас, Нюра,
Сэтшбм жб, кызд тайб мича цвет!“



ЛЫЖИ ВЫЛЫН

(Висьт)

А. ШАМАНОВ

Лихачёвс корисны штабб. Сэни капитан Габов мыччис сылы сургучон печатайтѳм пакет да висьталіс:

— Спешнѳя нуны полкса штабб. Мунад лыжи вылын, веськыда. Ті вуджад сійѳ перевал вомѳныс, кыті ми воим.

Лихачёв чоткѳя повторитіс приказ да петіс штабысь. Вѳлі пемыд да кѳдзыд асыв.

Недыр мысти Лихачёв сулаліс нин лыжи вылын. Сійѳ муніс еджыд палаткаяс костѳд да ѳдйѳ саяліс матыса пуяс сайѳ.

Надѳзникѳн югдіс ывлаыс. Лихачёв муніс тэрмасьтѳг, вѳльнѳя шливгис „русской шагѳн“, муѳдз увья пожѳмьяс гѳвстѳд. Но регыд тайѳ вѳрыс помасис, сійѳ коли веськыдвылѳ, а шуйгавылын вѳссис дзик кушин: лымйѳн тырѳм ты либѳ нюр. Сы вылын пу ни палич эз вѳв, сійѳ кыссис кык пѳкат костѳд. Лихачёвлы тшѳкыда кутісны паныдасявлыны гырысь изьяс, кодьяс вѳлі сідзжѳ тырѳмаѳсь лымйѳн.

Кор Лихачёв кайис гѳра бокшаѳд, дзикѳдз нин югдіс. Сійѳ сувтіс, бергѳдчис да видзѳдліс бѳрвыв. Кольѳм вѳрсѳ сійѳ тасянь адзис нин увтасысь, а вѳрпу йылас яра ыпьялѳмѳн ѳзйис асья кыа. Здук мысти сѳсь мыччысис шонді. Сылѳн

медводдза югѳрьясыс мѳдісны усьны лымйѳн вѳвтгысьсѳм, изьясѳн, вѳрьясѳн, нюрьясѳн, тыясѳн озыр Финляндияса кѳдзыд му вылѳ.

ѳдйѳ да пелька, лыжиысь мездысьлытѳг, Лихачёв бара кутіс кайны гѳра бокшаѳд. Чѳй йылын сійѳ ещѳ ѳтчыд бергѳдчыліс да видзѳдліс прѳйдитѳм туй вылас. Сэни, бѳрвылас, вѳрыс пѳшти эз быдмы, сѳмын ѳтка пуяс, да ылѳдз вѳлі тыдалѳ. И лыжнячаыс Лихачёвлѳн кытісюрѳ тыдаліс ылѳдз жѳ, изьяс гѳгѳр, мылькьяс гѳгѳр гартѳѳмѳн да сѳньясѳ лѳччывлѳмѳн. Друг сійѳ казяліс, кыдзи мылька сайысь петісны кыкѳн, лыжияс вылын жѳ. Кѳтъ вѳліны ылынѳсь, веськыда кѳ километр мында ылнаын, Лихачёв бура приметитіс найѳс. Налѳн кыкнаныслѳн пельпом саяныс вѳліны винтовкаяс, и сійѳ бура адзис, кыдзи ѳтиыс лѳптис лыжи бедьсѳ да индіс сы вылѳ.

— Казялісны,—ачыс аслыс шуис Лихачёв да мувыштис водзѳ, сайѳдчис из сайѳ.

Тайѳ вѳліны белѳфиньяс. Найѳ сулалісны ѳти местаын да мыйкѳ, тыдвалѳ, тѳлкуйтісны. Лихачёв гѳгѳрвоис, мый найѳ веськалісны сылѳн лыжняча вылѳ да, ѳтка мунысьѳс казялѳм бѳрын, мѳвпыштисны вѳтчыны.

„Заводитны-о лыйлыны?“— мовпаліс Лихачёв, но ачыс пырьсь пыр жё решитіс, мый тайё медся бёръя решение да глупой. Оти-кё, лыйсьом вермас не удайтчыны, мёдкё, найё кыкёньсь, а гашкё и увджыкёвсь,—вермасны сёнъясод матыстчёмён кытшавны. Дай оз жё позь из сайё дзёбсьомён весь калсё воштыны, кор местабдз пакет вайны сетом сроксь коли нин сёмын оти час. Колё мунны.

Белофиннъяс коть кёр моз ветлісны лыжиён лым питі, Лихачёв бура надейтчис аслас вын да кужомлун вылё. Полкын сійё вёлі лыжиён ветлом кузя чемпион. Эз прёста тшёкыда ыстывны сійёс связистён весиг некумын дас километр сайбдз.

А оні жё Лихачёвлы кокниа на позьё вёлі мынны: финнъяс ылынсь на.

Кор, гёра йылё саявтёдз, Лихачёв медбёръяысь нёшта видзёдліс бёрё, адзис белофиннъясёс ёна матысджык нин. Найё ёдйё локтісны дась лыжничабд, коді ёна отсаліс налы ёдйё муннысё. Лихачёв ёддзёдіс жё, но сійё пыдё вёлі вёйласьё пух кодь кышыд лымъяс.

Минут дас вит кыссис тадз панласьомыс, но кор Лихачёв бара кутіс кайны гёра кыр пёлён, ёпётъ казяліс неылысь белофиннъясёс. Найё эз нин мунны лыжничабд, а веськыда лым питіыс вомёналёмён паныдалісны сійёс.

„Найё со кызди!“—мовчыштіс Лихачёв. Сійё гёгөрвоис белофиннъяслысь кёсйёмсё. Налы, тыдалё, бурджыка тёдса татчёс туйясыс да мудералёмён зильёны кыйны сійёс. И збыль, тайё налён вёчмторйыс дзякёдз тупкис Лихачёвлысь водзё мунав туйсё.

Местаыс вёлі ёна гористой. Местасё бура тётёмла Лихачёв кокниа вермис сюрны тайё белофиннъяслён засадаё.

Лихачёв вёлі тёлё, мый тасянь веськыда кё, матын нин полкса штабёдз. Со шуйга вылын чуркъяс, сёмын вуджны найёс. Сы бёрын воан ю дорё, сёсся лэччыштан кывтчёс да ичёттик сикт воас. Сэні и полклён штабыс. Но веськыда сэтчё туйыс абу,—чуркъяс сайын сюрёны пропасть сяма джуджыд кыръяс, кодъясёс, висьталёны, дажё некызд вуджнысё оз позь.

Но колё вёлі мыйкё вёчны: либё заводитны лыйсьыны, либё пробуйтны веськыдаавны. Лихачёв решитіс видлыны бёръясё.

„Заводитла веськыдаавны“,— мовпаліс сійё.

Нёрыс сайё да кустъяс сайё белофиннъясысь сайласиг, Лихачёв веськыда мёдіс кайны крут кыр паныд. Мыйкёдыра мысти сійё вёлі нин кыр йылын. Сэні водзё муннысё лои ёна кокниджык. Лихачёв синводзын воссис шыльдын.

Но тайё вёлі регыд. Сы бёрын друг паськыда воссис водзын местаыс; гуввидзны кутіс дзик кок улын пропасть кодь кыр, коді усис эз дзик веськыда, а вёлі неуна нюз, сёмын лэччис сійё зёв кузя да тшупёдъясён, мый понда исковтёмён лэччыны сэті вёлі пёшти оз позь. Тані жё кыр бердын вёлі кёнсюрё быдмёны и поснидик пуяс, понёлыяс да гёра бокшавн чурвидзисны гырысь изьяс, кодъясёс быттьё ляскёмабсь кыр бердас.

Тыдалё, Лихачёв эз на лысьт пырысь пыр исковтнысё, сійё мёдёдчис кыр пёлён да видлаліс, видзёдаліс бурджык ин исковтны. Но сійё эз сюр,—

мукдлатыс влі ёна на крутджык. Сы всна Лихачёв бергдчис бр.

Сій кутіс локны воддза местаас. Тыдалб, сәні горувсб лэчыны арталіс бурджыкбн. И смын на воис сій бр аслас лыжнича вылб, бара аддзис белофиннъясбс. Найб муртса на влі кайбмабсь медббръя кыртыс рвнбйинб.

Лихачёв казалис, кыз бти белофинн босытис цельюм вомбныс бшалан винтовкасб да лбсьбдчис метитчыны сылы. Дерт, мбвпавны влі сёр... Лихачёв, бедынас йбткыштчиг, бдйб чепбсйис меставьвсьыс да лыжисб веськбдіс гбра горувлань.

Ыджыд вян Лихачёвбс сэки быттьб нетшыштис да тбвныр моз кутіс лэббдны увлань. Страсть влі исковтбмыс: тблыс швачкис Лихачёвлы чужбмас, зліс пбрдны, но исковтись влі быттьб дорсьбма лыжи бердас. Сійб тбв швачкбмсьыс синсб читкыртыштбмбн сюся видзбдіс водзб да веськбдіс, а лыжиыс, кызди глоссер вабс, бус лэптбмбн вундіс лымсб.

Век жб воддза крутбдыс исковтбгбн Лихачёвлбн лыжиыс эз на ну торъя бдйб, сійб вбйис на лымбб и позьб влі веськбдлыны. А кор воис мбдысь друг сунтола ин, лыжиыс пуля моз кутіс лэчыны увлань, сбмын муртса тбдчана лым ббрбзда ас ббрсяыс кольбмбн.

Тадзи исковтбгбн сбкыд влі аддзыны мыйкб. Ыджыд опасность тыдовтчис Лихачёвлы: дзик сы водзын воссис пропасть, кытчб қымынкб секунда мысти нуас сійбс лыжиыс да лб сысь сбмын яй ёкмьль.

Но Лихачёв бдйб чбвтис синъяссб шуйгавылб и веськыд-вылб. Шуйгавылын влі про-

пасть жб, а веськыдвылын чур-видзисны кык ыджыд из. Лихачёв друг улбдз пблыньтчис да крута, чегбмбн, лыжисб кутіс веськбдны веськыдыв, и лыжинас да улбдз пблыньтчбмысь пилзбснас лымсб вббаліг, сійб гбгбрыс кыпбдіс тшын-бус.

Тайб ставыс прбйдитис сбмын бти минутабн. Кор бус моз кыптбм лымйыс весасис Лихачёв синводзын, сійб влі бокывчбмбн пукалб нин лым вылын. Тадзи сійб пукалыштис бур здук, шойччыштис.

Кор видзбдіс сійб из сайсянь кыр йылб, бара аддзис белофиннъясбс. Найб мыйкб сёрнитисны ас ногныс, сэсса бтиыс друг тойыштчис да мбдіс исковтны. Исковтис сійб Лихачёв лыжничабд жб и кбсйис кеждбны лыжисб Лихачёв моз жб, но друг, кежны кбсйигас, сылбн лыжиыс, тыдалб, зутшмуни лым пиб саялбм изйб. Белофиннбс шыбитис увлань. Сэки юрыс сылбн лои улын, а лыжиысыс качисны вылб сынбдас. Тадз белофинн быгыльтчигмоз бускысис лым пиб, пропастьяс, сбмын бтвас шапкаыс дыр на тюрис чой горув.

Тайбс видзбдігбн Лихачёвлбн ыркмуніс сблбмыс—бд тайб жб вермис эськб лоны сыкбд сбмын на кымынкб минута сайын, муртса кб эз куж сійб веськбдлыны лыжибн.

Лихачёв бара видзбдіс из сайсянь кыр йылб, но мбд белофиннсб некысь нин эз аддзы, быттьбкб сыліс сійб.

— Пышйис, тыдалб,—думвас шуис Лихачёв да вешйис из бердысь. Сійб сувтис лыжи вылб, виччысьбмбн муныштис кыр пблбн да гбра бокног исковтис водзб.

Ньбти сёрмытбг Лихачев вайис пакетсб полкса штабб.

ТУЛЫС

Ф. ЗАРЕЧНЫЙ

Дзоридзьясѡн пасьтасьѡм,
Кокни лунтѡв бордьяса,
Шоньд лолѡн лолыштис,
Локтис парма сѣрдьясѡ.
Дзодзѡга лѡз енѣжыс.
Ойдѡмаѡсь берегьяс.
Лудьяс вылын вежѡліс,
Вижьюрьясѡн серѡдѡ.
Дзирыд шондѡ нюмьяліг
Ворсѡ лѣчыд югѡрѡн.
Гажа серам солькѡдчѡ
Шуда войтыр чукѡрын.
Ыбьяс вылын юралѡ,—
Гѡрысь трактор бѡрын сѣн

Небыд муыс руалѡ,
Тырѡ мича кѡйдысѡн.
Берегдорса садпуяс
Паськыд корйѡ эжсьѡны.
Дерт, сѣн нывзон йѡктѡмысь
Муыс оз и эжсьывлы.
Миян шуда войтырлы
Сѣ пѡв мича тулысыс,
Олѡмыс кор содзтырѡн
Кѡйѡ шудсѡ му вылѡ.
Миян тулыс помасьтѡм,
Зарни рѡмѡн дзирдалѡ.
Йѡкты, томйѡз, рыт сѣрын,
Берегйив мед тѡралѡ.

СО И ТУЛЫС БАРА ВОИС

КРЮКОВ

Со и тулыс бара воис,
Тѣнѡ виччысим ми дыр.
Колхоз гажапырысь петис
Гѡрны-кѡдзны ассьыс му.
Кѡнкѡ сьылѡм кылѡ ылын—
Тувсов сынѡд гажѡн тыр.
Берег дорын лыа вылын
Челядь чукѡр ворсѡ пыр.
Налѡн серам оз и помась,—
Тадзи лунтыр шувгѡ сад.
Миян муын ставыс томѡсь.
Гажа олѡм, гажа кад!

ДАЛЬНИЙ ВОСТОКЫН

Н. ТЕРЕНТЬЕВ

Помасис гожся лун. Воис лѡнь рыт.
Шондыс дзевсис лѡз сопкаяс сайѡ,
Алѡй шѡвк рѡмьясѡн пѡртмасьѡ кыт—
Пѡртмасьѡ рытъя сѡр кыаыс тайѡ.

Пемыдѡн шебрасьѡ Дальний Восток
Кедра да ясева пѡрысь тайганас.
Куст пѡвсын лѡбалѡ гут-светлячок,
Бисер моз дзирдалѡ войясын тани.

Пемыдѡ сунѡны нинпу да дуб,
Ныв пу да пробковѡй кырся кузь пуяс.
Ойбыртѡ дзоридзѡн тырѡм веж луг,
Ловшынас ыркыдсѡ лѡдзѡны юяс.

Ывлаыс лѡньѡма, абу ни тѡв,
Абу ни бушколыс матын и ылын.
Сѡмын оз ов миян рѡдина чѡв—
Радлуна олѡмыс быдлаын кылѡ.

Уличѡ петѡма сиктын колхоз,
Сьылѡ боец уссурійскѡй тайгаын.
Рельс кузя гримѡдѡ сюрс паровоз;
Двигатель йиркѡ и муын и ваын.

Граница юкысь ю—паськыд Амур—
Кыркѡтшьяс пѡлѡнтѡ гоннялѡ кывтѡ.
Гѡрд флага шуньгѡ Амур кузя пур,
Збой пароход ызгѡ лѡньѡм ю вывтѡ...

Узьѡны вѡрыс и лугйыс и ва.
Быдлаын радио сѡрнятны босьтсис.
Алло! Внимание!.. Краснѡй Москва...
Дас нѡль час... Сизимѡд Сессия воссис.

Петкѡдчѡ серпас зѡв яркѡя сѡдз:
Речь шуѡ Молотов ѡрт кыпыд лолѡн,
Дорѡм Эстония, Латвия кыдз
Аддзисны вѡля, шуѡ да бур олѡм.

Кызди Литваын Сметовалысь поз
 Асывьѧ тѳвнырыс морѳб резис;
 Кызд Бессарабияын чардысь моз
 Да Буковинаын гѳрд знамя ѳзйис.

Сизим... Дас ѳти... Нин лои дас квайт
 Дзоридз—Сѳветскѳй республика чойяс.
 Вир кистан тышын кѳть враг мый оз кайт,—
 Воас кѳ кадыс, оз повзьѳдны бойяс...

Морт лыд—сѳ ѳкмысдас куним миллион—
 Ыджыд, ѳн эбѳслун,—аслыс йѳз шуб.—
 Сталин ѳрт, партия, Армия ѳн,—
 Со мыйла сьѳлѳмным гордостьѳн пуб.

Сера Манчжурия бердын сьѳд ты.
 Ты бокин чѳволѳ пункт пограничнѳй.—
 Дозорын суламѳ уджалысь пи.
 Неылын зымвидѳ пушка зенитнѳй.—

Гуляйтѳй, гажѳдчѳй, сѳветскѳй йѳз,
 Зіля, ударнѳя уджалѳм бѳрад!
 Крепыд броня лнын миян рубеж,
 Гѳгѳрбок томана—ваѳд и вѳрѳд.

АР

ВАС. ИСТОМИН

Төдлытөг лэбыштіс гождьмся	Тувсовья паськөмсө вежисны
пбра,	лудьяс,
Ывлаыс ыркаліс, саймовтчис жар;	Нораа шувгө нин вөр.
Сивъясөн шымырттөм колхозной	Дзодзөгъяс лэбзьоны мореяс
йдрө	сайө,
Бара тай павгысис ар.	Төв кежлө корсьны мед
Дженъыдөсь лунъясыс,	шоныдджык край.
зэрабсь, рудсь,	Арся кад ас сьорсьыс колхозлы
Кымбръяс вевтисны небеса	вайө
шөр	Вылын да бур урожай.

ИЧӨТ ХАНА

ЭДУАРД ГАНС

Логөд, дзоридзьясаинті,
Чөскыд дука бадьяс дінті,
Льөм да сэтөр көні уна,
Ичөт Хана вөлі мунө.
Ичөт Хана,
Дзоля Хана.
Водзладорсьыс лэбзис джиян,
Ичөт нывка повзис миян,
И кыз быттьө доймис рана,
Чуқыртчис и борддзис Хана.
Коньөр Хана,
Ичөт Хана.
И зэв өдйө сэсса муніс
Мамыс дінө. Сійө шуис:
— Птица абу ош ли сана,¹
И оз повны сысы, Хана.
Ой, тэ, Хана!
Ой, тэ, Хана!

¹. С а н а—зверь, россобака.

Асывтѡв тай босьтѡма,
 Асывтѡвлысь тай лунтѡв бось-
 тѡма,
 Лунтѡвлысь тай рытывтѡв бось-
 тѡма,
 Рытывтѡвлысь тай войтѡв бось-
 тѡма.
 Войтѡв мачеха бергѡдліс да
 бергѡдліс,
 Лун мореѡ и чѡвтис
 Менсьым коньѡрѡй ныв ыджыд
 вѡляѡс.
 Лун моресьыс ме ещѡ на корси
 да босьті.
 Менам вой мореѡ уси
 Нѡмнам аддзывлытѡм вылѡ,
 Кывлывлытѡм вылѡ.
 Кысь нин эськѡ кывлѡмнас да,
 Ог весиг аддзыв.
 Матушкаѡй-мамѡй!
 Коми кибн керѡм тай ме пукси
 Гажа ѡшинь дорѡ.
 Ѳшявь шѡр тай ме пукси
 Пѡкраса пыдди.
 Дас кык сигѡра тай ме пукси
 Джуджтапырьсь.

Коми ѡкмыс чужѡм тай ме
 пукси
 Банѡм шаньга чужѡмнам.
 Вый тупыль тай ме пукси
 Лѡсьыд ныв морѡснам.
 Тьѡсѡвѡй тай ме пукси
 Керка,
 Брусѡвѡй лабич тай ме пукси
 Лайкмунмѡв.
 Медбѡрьясѡ, матушка мамѡй,
 узи,—
 Жалыд вѡ петѡ али оз?
 Талун мен петны да мунны
 Кырныш чукѡркѡд.
 Блаѡслѡвитѡй меным
 Петав ѡдзѡс туйсѡ,
 Матушка-мамѡй да
 Батюшко-батьѡй.
 Ме пета быдман позйысь.
 Кильчѡ поскѡд лѡччигѡн
 Менам синва киссяс быттьѡ
 бисер,
 Менам коньѡрѡйлѡн..
 Пос тшупѡдсѡ ме ог и аддзыв,
 Колльѡй менѡ, видзѡдѡй,
 Асшѡр дитя кѡ ме вѡлі.

Гижѡма Аныбын (Сторожевской район) Казаринова Пелагея
 Артемьевна висьталѡм серти. Гижис Казаринов Петр Степанович.

1941 во, февраль.

ЗАМЫСЕЛ И ЕГО РЕАЛИЗАЦИЯ¹

А. ВЕЖЕВ

I.

Пишущему эти строки пришлось слышать разноречивые высказывания об идее романа. Одни склонны рассматривать роман как роман семейно-бытовой. Других, в особенности молодежь, привлекает в романе любовно-психологический мотив. В столь разнообразных толкованиях и понимании идеи и содержания романа обнаруживаются и хорошие и отрицательные стороны романа. С одной стороны, это говорит как-будто о широте охвата действительности, с другой стороны—о нечеткости проведения и реализации идейного замысла автором.

Можно ли считать роман произведением, организующим центром которого является тенденция отобразить этнографические и социально-бытовые картины жизни дореволюционного коми крестьянства?

Конечно, нет. Если таков был замысел автора и если он этот замысел пытался реализовать в романе, то, несомненно, художественная и эмоциональная

сторона романа не могла быть на таком сравнительно высоком уровне, на котором находятся они сейчас.

Произведение искусства социалистического реализма не может и не должно национально-художественную форму превращать в самоцель. Национальные особенности быта и жизни народа для советского художника являются необходимым условием для создания полноценного произведения искусства. Они дают материал, на фоне которого писатель развертывает сюжетные картины.

Быт, национальные особенности коми крестьянства являются необходимыми элементами национально-художественной формы произведения, но они не могут составить содержания художественного произведения, отвечающего требованиям социалистического реализма.

Можно признать сравнительно удачным художественное выполнение национальной формы в романе, но нужно решительно отвергнуть мысль о приписывании ей самодовлеющего значения автором.

Толкование романа как повествования о любви Ильи и Веры также значительно сужает и

1. „Алая лента“—роман В. Юхнина, напечатан в журнале „Ударник“ за 1939—40—41 г. г.

обедняет содержание романа. Не большая цена была бы такому роману.

Значит эти толкования романа не могут быть нами приняты. Замысел автора был другой.

Какую же цель преследовал своим романом автор? Каков был его замысел и как он реализован?

Роман „Алая лента“, по замыслу автора, должен был быть художественным произведением, повествующим о том, как развивалось, как формировалось мировоззрение человека. В Юхнин ставил себе целью показать, как растет революционное мироощущение у простого деревенского парня.

Такова, по нашему мнению, тема романа Юхнина „Алая лента“, а все остальное служит лишь более ясному и определенному художественному выражению ее. Что же касается других пониманий романа, то мы можем сказать, отнюдь не умаляя значительности и художественно-познавательной ценности романа, что они целиком вытекают из недостатков, которые, к сожалению, имеют место в этом, в общем все же хорошем, романе.

Показ формирования мировоззрения человека требует широкого художественного полотна. Развитие мировоззрения человека происходит всегда в определенной конкретно-исторической обстановке, в определенных условиях социально-политической жизни и семейно-бытового окружения. Понятно, что Юхнин обратился именно к такому большому и сложному литературному жанру, как роман.

В какой же мере писатель справился со своей благодарной, но трудной задачей: показать

формирование мировоззрения, в данном случае революционного, у простого деревенского парня? Для того, чтобы ответить на этот вопрос нам следует поближе познакомиться с центральным героем романа—Ильей Ошлаповым.

Никто не будет отрицать, что образ Ильи—большая удача автора. В обрисовке этого образа т. Юхнин проявил незаурядное мастерство художника слова. И главное, что нужно поставить в заслугу автору, это умение создать характер. Умение же создавать характеры говорит о знании психологии человека, так как характер—это по существу комплекс психологических черт человека.

И если писатель овладел искусством создания характера, если он сумел обобщения, сделанные им из наблюдений, опыта, изучения действительности, конкретизировать в характере, читателю будут понятны и психологически оправданы поведение, речи, поступки действующего лица.

Примером этому может послужить образ Ильи. Его речи и действия, иногда на первый взгляд кажущиеся неожиданными, последовательно и логически вытекают из его характера. Илья в романе—это полнокровный жизненный образ. Он почти ощутим, рельефен.

Илья—сильная, волевая и цельная натура. Сын охотника, дитя лесов, он полон рвущейся наружу, неуёмной силы. В его жилах бродит молодая кровь, в нем бушует юношеская энергия, и выливается она либо в простое озорство, либо в кровавую драку с другими парнями, либо в неутомимую погоню в лесу за зверем. На вечеринке ли он,

вносящий оживление в толпу молодежи, отважно ли бросающийся в погоню за медведем, пытающийся ли в вине утопить свое горе— неизменно и всюду он вызывает искреннюю симпатию и сочувствие читателя. Прямота, веселый и открытый характер, непосредственность в выражении чувств, искренность и общительность привлекают к нему и других героев романа. Разве не о личном обаянии Ильи говорит тот факт, что группа девушек ходит к нему, когда он лежит больной? Или, посмотрите, с какой материнской любовью гладит по голове пьяного, рыдающего от горя Илью старушка Матрена.

Особенно импонируют читателю в характере Ильи смелость и решительность, мужество и отвращение ко всякого рода лжи и несправедливости. Он необразован, внешне некультурен, суждения его примитивны, веглубоки, но он пытлив, любознателен и вдумчив. „Илья мордсын песис ыджыд сьолъм...“, пишет автор. Как всякий сильный человек, он тяжело переносит всякую боль, причиняемую ему, каждое проявление людской злобы и зависти, социально-политической несправедливости глубоко ранит его душу. Сцена, в которой этот, бесстрашно бросающийся в одиночку на медведя, сильный человек, при известии о сватовстве брата Мишки к любимой им девушке Вере, напивается и страшный в своем безысходном горе разгоняет вечеринку, а затем плачет пьяными слезами на коленях старухи, является одной из лучших в романе. Когда Илья в отсутствие Веры, ушедшей в Киев, слышит сплетни, распространяемые в деревне про нее, он, терзаемый

сомнениями, все же находит силу и мужество не верить им и с отчаянием и болью в душе зверски избивает парней, неосторожно при нем намекающих на позор Веры.

Образ Ильи свободен от ходульности и схематизма. Юхнин не поддался соблазну изобразить Илью как идеального непорочного юношу, такого молодого чудо-богатыря. Илья не односторонен. Он отважен, силен, бесстрашен, он чувствует себя в лесу как рыба в воде. Он правильно умеет оценивать положение, силу, трезво смотрит на вещи. Но посмотрите, как он ведет себя наедине с Верой: обычно словоохотливый, он теперь словно в рот набрал воды, обычно общительный и веселый, он стал угрюм, буйный и дерзкий, он сейчас робок, стеснителен и стыдлив, хладнокровный и трезво оценивающий положение, он с мальчишеским безрассудством, очертя голову, с палкой в руке бросается на медведицу.

Он, человек большой душевной чистоты, щедро награжден автором прекрасными подлинно человеческими качествами. Но в то же время он не превратился в иконописный образ, навьюченный всевозможными добродетелями. Целым рядом тонких штрихов, намеков, в ряде сцен т. Юхнин умело дает понять, что и Илья не лишен отрицательных черт. И действительно, поступки его часто кажутся противоречивыми. Но эта противоречивость чисто внешняя. Она органически связана с особенностями его природы. Характер его крайне неуравновешен. Он вспыльчив, часто находится во власти настроений, быстро переходит от состояния подав-

ленности к радости, от растерянности к надежде, от отчаяния к уверенности и наоборот. Может быть не отдавая себе отчета в жестокости поступка, он может зло подшутить над братом, хотя впоследствии будет испытывать угрызения совести; отвратительные сплетни, грязные слухи, распространяемые в деревне про Веру, несмотря на очевидную для него их нелепость, рождают в его душе беспокойство, тревогу и сомнения, легко могущие укрепиться и перейти в уверенность.

Можно было бы указать еще на отдельные детали в романе, рисующие Илью отнюдь не с положительной стороны.

Но не в этом наша задача. Облик Ильи, морально-бытовой облик его ясен для читателя. Илья у т. Юхвина это—человек во плоти и крови, без надуманности, схематизма и фальши. Но, нарисовав яркий, запоминающийся образ молодого парня, автор сделал лишь полдела. Он должен был показать как в душе этого грубого, темного и неотесанного, но с глубоким эмоциональным восприятием жизни, постепенно происходит переворот, как отдельные, мелкие детали, случайности, впечатления по мере их накопления преобразуют его сознание, как возникает и растет революционное мироощущение Ильи. И вот тут-то мы вынуждены констатировать неудачу автора.

Правда, т. Юхвин умело приступает к осуществлению своего замысла. Человек не рождается революционером, им он делается. Сама действительность, люди воспитывают из него революционера. Для того чтобы стать революционером, нужно иметь определенные качества характе-

ра. Илья ими наделен. У него есть воля, мужество. В минуты опасности он не теряет присутствия духа, он смел и хладнокровен, осторожен и в то же время решителен. На всем протяжении романа целый ряд событий и явлений готовят к возникновению в нем революционного мироощущения. Накопление отдельных, пусть быстро преходящих впечатлений производит в его сознании медленную, но гигантскую просветляющую работу. У Ильи имеются огромные потенциальные возможности в смысле интеллектуального, а следовательно и политического развития.

В его голове иногда появляются мысли, обнаруживающие в нем человека, пытающегося понять, осмыслить, дать себе отчет в происходящих вокруг него событиях, явлениях.

„Мукбдысь вежбрад найб (думъясыс—А. В.) югнитласны зэв ясбда, дзирдалана, кинад коть босьт, а артмас сідз, мый кбсьбм кежсьыд и колян“, огорченно заявляет он. Как-то безотчетные стремления, неизъяснимые желания, смутные представления волнуют, тревожат его ум. Источником этих неосознанных чувств и настроений является сама действительность, дающая обильную пищу для размышлений, дающая обилие материала для наблюдений и впечатлений, должных впоследствии отлиться в революционное мироощущение.

Илья не может не задуматься над тем, что его отец, Степан, и он с Мишкой—лучшие охотники в деревне, и однако нужда постоянно преследует их. Он не может не доискиваться причин, не дающих возможности осуществиться его давнишним мечтам,

желаниям, обычным людям в его возрасте (о гармошке, сапогах, костюме). Естественно, что в нем постепенно накапливается и зреет ненависть к непосредственным виновникам их бедности: к кулаку—купцу Ласею Спиридоновичу, купцу Савину и другим богатеям. Ненависть Ильи к кулаку Ласею настолько сильна, что даже самозабвенная любовь юноши к Вере временами отступает на второй план в его сознании. Есть в романе одна чрезвычайно показательная сцена.

Парни, желая насмеяться над якобы опозоренной Верой, вывешивают в ночь на крыше дома Ласея, в доме которого она живет батрачкой, женскую рубашку—символ позора, а двери подпирают бревнами. Прodelку эту случайно видит Илья, и мгновенно волна дикого, слепого, страшного гнева захлестывает его сознание. Разъяренный, мчится он прямо через огороды, заборы к оскорбителям и... начинает помогать парням. Перелом в его сознании, смена чувств—от стремления защитить Веру от обидчиков к жажде мщения купцу—показана писателем достаточно искусно и умело, что читатель чувствует естественность этой неожиданной развязки конфликта.

Илья, правда, смутно, но чувствует социальную неустroенность общества. Ее он испытывает на себе.

Но к сознанию причин этой социальной неорганизованности Илья не приходит. Перехода от неосознанного чувства к пониманию его в романе не дается. Поэтому, мы, отвечая на поставленный нами в начале вопрос, можем сказать, что реализовать свой замысел автору не вполне удалось. Поэтому роман в це-

лом производит впечатление не завершенности, недоговоренности. Веселый и общительный, прямой и открытый, сильный и мужественный—таким Илья предстает в начале романа и таким он и запечатлевается в памяти читателя. Никакие четкие новые мысли, идеи не зародились в его голове, никаких новых качеств, новых черт читатель в Илье к концу романа не обнаруживает. Роман представляет пока первую часть трилогии и мы не можем выносить категорическое суждение об удаче или неудаче писателя в осуществлении его замысла полностью. Но во всяком случае автор сделал ошибку, ограничив себя в значительной степени статическим показом Ильи.

С этим основным недостатком романа непосредственно связан и второй недостаток, в значительной мере обусловивший первый. Это—отсутствие показа развития характера главного героя. Задача показа формирования мировоззрения человека неразрывно связана с задачей показа формирования характера его. Для того, чтобы показать зарождение, развитие и созревание революционного мироощущения, следует дать картину развития характера будущего революционера, определенных качеств его. Без наличия известных черт характера и души не может вырасти и борец против царского строя. Характер Ильи дан готовым. С самого же начала романа Илья представляет прекрасный материал для воспитания из него революционера. Проявленное т. Юхниним умение создавать яркие характеры-типы в еще большей степени усугубляет впечатление статичности образа Ильи.

Читатель догадывается о пути дальнейшего развития образа Ильи, надеется на него. Но пока в первой части трилогии сознание Ильи не пробуждается.

Роман должен был стать рассказом о прозрении человека. Он им пока не стал. Илья не прозрел, он и в конце романа бродит в потемках, хотя уже и напрягает свое сознание в попытках пробиться к свету. Именно поэтому другие моменты, долженствующие быть второстепенными в романе, заслоняют основную тему—тему о прозрении Ильи. Именно поэтому изображенная с большой художественной силой любовь завладевает всем вниманием читателя. Именно поэтому роман во многом превращается в семейно-бытовой, как его квалифицируют некоторые читатели.

Итак, далеко не полная реализация идейного замысла романа дает повод многочисленным читателям неправильно рассматривать роман как историю любви двух молодых людей и как натуралистически-бытовой роман.

Скорейшее появление второй части трилогии дало бы возможность читателю правильно понять эмоционально-идейный замысел романа.

* * *

Роман „Алая лента“ изображает жизнь и быт коми крестьянства в мрачный период разгула реакции после подавления 1905 г. В стране свирепствовал черносотенный террор. В крови было затоплено революционное движение рабочих и крестьян. Столыпинский земельный закон от 9-го ноября 1906 г. еще резче усилил дифференциацию кре-

стьянства в деревне. Росли и богатели кулаки за счет обезземеливания маломощных крестьян. В первые же годы столыпинщины „больше миллиона маломощных крестьян совсем лишилось земли и разорилось“ (*История ВКП(б), 1938 г., стр. 94*). Усиливался грабеж крестьян-бедняков кулаками.

Все это не могло не влиять революционизирующе на трудовые массы крестьянства, уже всколыхнутые первой русской революцией. „За каких-нибудь три года революции (1905—1907 г. г.) рабочий класс и крестьянство получают такую богатую школу политического воспитания, какую не могли бы они получить за тридцать лет обычного мирного развития“ (*там же, стр. 89*). И в частности, именно 15—16-летние парни, которые были очевидцами революции и на развитие самосознания которых она оказала самое благотворное влияние, в будущем, одетые в серые солдатские шинели, обратят штыки, винтовки против своих многовековых угнетателей и мучителей. Именно ровесники Ильи впоследствии составят основные кадры беззаветно преданных революции партийных и непартийных большевиков, самоотверженно защищающих на полях гражданской войны первое в мире социалистическое государство рабочих и крестьян, упорно восстанавливающих народное хозяйство, активно участвующих в социалистической переделке сельского хозяйства.

Мы выше уже писали, что в своем романе, вернее, в первой части трилогии т. Юхнин берет ответственнейший период в жизни этого поколения:—формирование личности, возникновение и

становление революционного мировоззрения.

Но возникновение и развитие мироощущения должно быть показано в определенной конкретной исторической социальной обстановке. Этот конкретно-исторический период мы скорее угадываем, нежели узнаем. Автору можно поставить в упрек, что эпоха с недостаточной ясностью выступает в романе, вернее, представители основных общественных групп в деревне, соотношение которых образует конкретную социально-политическую ситуацию, обрисованы недостаточно четко. Автор, например, старается уверить читателя в том, что отец Ильи Озыр Степан является бедняком. У него и хлеба до нового урожая не хватает, и сапоги отец с сыном поочередно носят и т. п. Но в ходе развития романа отдельные детали опровергают это утверждение автора.

Памятуя, что Озыр Степан и его сыновья являются лучшими охотниками в деревне и что деревня эта преимущественно „охотничья“, читатель вправе задать вопрос: а что же тогда представляет остальное население деревни, менее искусное в охотничьих делах? Ведь не каждый год же случались избиения Степаном уряднака, повлекшие в описываемом в романе году продажу пушны купцу Ласею за бесценок? В романе можно найти целый ряд примеров, сопоставление которых с уверениями автора в бедности Степана вызывает некоторое недоумение читателя. Приведем один из них.

В деревне праздник. „Степан гозьялбн мыйд абу лосьдбма! Кажитчб, воджын тайб праздник кежлас найб дасьтсьбмабсь.

Шыдбдз первой сёйсны студень, сола рыбник, свежбй рыбник; шыд ббрын—жаритбм чери, налим нек, кбч яй, сьбла яй, дозмбр яй; сэсья куим пблбс роч рок, лбмькя чомбр, кык пблбс блия да кык пблбс селянка да та вывт ёшб йблбн кисель“.

— Ну, что ж—заметит осторожный читатель,—ведь, быть может, полгода готовились к празднику!

Предположим, что готовились даже несколько месяцев. Но однако слушайте дальше: „Гбстьяс сёйсны да юисны, юисны да шензисны:—Быдгор жб ния тэ, сватьюшка, лбсьдббмьд“. Здесь читатель уже не может не разделить их удивления.

Если Степан бедняк, так как вы же должны быть его знакомые, с почтительным удивлением и завистью взирающие на богатый Степанов стол?

Конечно, беды особенной не будет, если Степан предстанет в глазах читателей середняком. Но отсутствие последовательно проведенной социальной характеристики Степана Ошлапова отражается на убедительности его образа.

Более серьезный упрек автору можно сделать в другом отношении. Нам кажется, что выбор жанра романа обязывал автора к более широкому показу лица деревни. По существу в романе изображается лишь одна крестьянская семья. Многие интересные и оживляющие роман детали „фона“ фабулы отсутствуют. Хотелось бы поближе узнать жизнь деревни, многих крестьян, а не одной семьи, их сокровенные думы, чувства, настроения. Сосредоточение внимания писателя на семействе одного крестьянина вызывает опасение превращения романа в

семейно-бытовую хронику. Но зато семья Степана Ошлапова, жизнь ее показана так выукло, что читатель охотно готов простить автору сознательное сужение и ограничение темы.

Мы уже знакомы с Ильей. Обаятельный образ Ильи дал нам почувствовать умение художника в разработке характера. Но и другие персонажи романа, члены семьи Степана Ошлапова, обрисованы с большой художественной правдивостью. Из них наше внимание в первую очередь привлекает старший сын Степана—Мишка. Если жизненный путь Ильи является путем постепенного прояснения сознания, то путь Мишки—это путь опутывания идиотизмом деревенской жизни сознания человека, путь подпадения сознания человека под вековые традиции. Тут дело не в придурковатости Мишки, как может показаться читателю.

Кстати, текст дает основания для подобного заключения. Иначе и нельзя понять строки, вроде: „Татшбм сикас йбзыд, кызд Мишка, аслыссикасабсь и найб мукбддырйи тайнасб вермбны кутны ас пытшканыс топыдджыка нормальнбй йбз дорысь“. В другом месте автор говорит о приваждности Мишки к той группе людей, „кодьясбс природасы да олбмыс мыйбнкб пайкыштбмабсь“. Весьма возможно, что автор неточно выразил свою мысль в давних строчках. Но во всяком случае не было никакой необходимости характеризовать Мишку как человека, обиженного природой, как убогого умом.

Стоит лишь повнимательнее присмотреться к этому образу, как сразу же обнаруживается его реальность и жизненность.

Нет, Мишка природой не обижен. Дело лишь в том, что его характер резко контрастирует с характером Ильи. Если Илья весел, открыт и общителен, то Мишка молчалив, скрытен и замкнут, если Илья смел и решителен, то Мишка боязлив и опаслив, если Илья чужд лести, низкопоклонства, то Мишка падок на дешевую похвалу и лесть, если Илья нетерпим ко лжи, лицемерию, к отягощающим жизнь условностям, то Мишка целиком во власти традиций. Однако грубой ошибкой было бы представлять его насквозь испорченным человеком, каким-то нравственным Квазимодо. Настоящие человеческие чувства не угасли в нем, они лишь придавлены, приглушены. Вспомните с какой благодарностью и любовью платит он Илье, понявшему и правильно оценившему его побуждения, приведшие к кровавой драке между Мишкой и сыном купца Ласея.

Припомните, как жадно, но тщетно душа его тянется к любви, как он мучительно больно переживает пренебрежительное отношение людей к нему, как к простоватому малому. Людская злоба, насмешки, издевательства, общественная несправедливость ожесточают его сердце, а жажда общения часто заставляет его принимать внезапно проявленное внимание, за которым скрывается грязная шутка, за чистую монету.

Характер его сформировался в условиях более неблагоприятных, чем у младшего брата. С детских лет он был мишенью для насмешек, изнурительный крестьянский труд, взвалившийся на его детские плечики, жизнь в батраках у кулака, от которой был избавлен Илья как

младший брат, сделали из него то, чем он является сейчас. Непосильный, безрадостный труд умертвлял в нем живые человеческие чувства, ожесточил его сердце, убивал в нем чувство собственного достоинства. Он, например, с нескрываемым удовольствием принимает унижительную для его достоинства похвалу своего хозяина, отмечаящего его послушание. Образ Мишки может служить ярким примером того, как труд, тяжелое и заторное бремя в капиталистической действительности, убивает чувство и мысль человека, как притупляет его ум, как калечит душу человека. Есть в романе один эпизод, не большой, но по своей выразительности и заложенному в нем смыслу стоящих многих страниц описаний.

Мишка, отработав в батраках у кулака Вишкун Ласея, первую ночь проводит дома. Утром Илья, находившийся в приподнятом настроении по случаю праздника, решает подшутить над ним, не подозревая, насколько злой и жестокой окажется его шутка.

— Мишка! Кылан, Мишка,— Ласей гóтыр гóлбсөн, сійбс нериг, дóгыр гóрдис Илья, мед вокыс асьбó чайтис Вишкунъяс ордысь на,—век тай стынитан, дышло... Вóвъясыд, видзóдтó, вердтómбóсь, юктавтómбóсь... турунды чир абу, ветлыны колó. Нюжмась но, вóрзъыв... мбóсь ястó сёдышт дай. Кóрымыс гумладорын, ветлы... Пескыд бырбма óшинювсьыд-и. Висьтавтóгыд небось он аддзы.

Мишка быттьó абу и узьóма. Первойя кывъяс шуóm бóрын сійбó лэптис юрсó да, сивъяссó тилиг, лэччис джоджбó, мóдис

пасътасьны, нурулас мыйкó броткис.

Мирон садъмис жбó, и óни ставыс видзóдисны Мишка вылбó, кыдзи сійбó, Вишкунъясысь асьсбó лыддиг, доддьясьбó—пасътасьбó лувтыр кежлбó пыдбóстóm удж нурыны. Батыс сóмын шпынья-лис, Марпа шевзис, а Илья да Мирон óшóдчóмабóсь пóлать брус вылбó, кутисны серавны. Мишка дрбгмунис, нбóшта óти-сь садъмис, видзóдлис гóгбр-пóв, а сэссия дзикóдз падмис.

— Машина, дзик машина... ха-ха ха... Богослов заводын моз,—серамнас виньдалиг, мóдис висьтавны Мирон. Богословас сійбó куимысь нин ветлбма пес пилитны.—Сэни сэтшóm машина-яс эмбóсь... ха-ха-ха... Заведитан—уджалбны, уджалбны, а нинбóm оз думайтны.

Серамыс петис тшóтш и Марпалбн, но эз Миронлбн да Ильялбн кодь, а мамлбн серам—норакодь, Мишкабс жалитана.

— О, господьбй, дай помилуй. Со жбó óд мыйбó воштбó морттбó йбз нянь сёйбóмыд... Гортын нин óд тэ талуи Мишук. Пóртчысь ббр. Ылбóдисны тэнбó, кбóштанъясыд.

Сóмын óни Мишка гóгбрвоис асьсыс ылалómсбó“...

Глубокая жалость и сострадание охватывает читателя при виде человека, которого иступленная кулацкая эксплуатация превратила в машину, автомат без своей воли, мыслей, чувств.

Покорно тявущий лямку жизни Мишка, накопленную за долгие годы унижений и издевательств злобу и ненависть, изливает, вымещает на своей жене. Почувствовав возможность и увидев существо еще более привижненное и подчиненное ему, он не может не отказать себе в удовольствии

поиздеваться над ним, насладиться возможностью проявить свою власть над еще более безропотной, нежели он сам, жертвой.

Таким образом Мишка—это жертва капиталистической действительности. Его отрицательные черты—это продукт влияния окружающей среды. Его характер с преобладанием дурных черт—это его беда, его несчастье, порожденное самой жизнью.

Образы родителей Ильи не требуют детального разбора. Они ясны для каждого читателя.

В романе большую роль играет любовь. Автор, конечно, введением ее в роман не просто отдал дань традиции. С одной стороны любовь помогает прозреванию Ильи. Серьезные испытания, которым подвергается любовь Ильи к Вере, являются проверкой его характера, проверкой лучших качеств его души. Эти испытания помогают ему понять, осознать, сколько эгоизма, мерзости и подлости в окружающем его мире, сколь несправедлив общественный порядок, сколь отталкивающая и вместе с тем сильна власть обычаев, привычек, традиций.

С другой стороны, поэтически изображенная любовь двух молодых людей, резко контрастируя с миром эгоизма и наживы, лицемерия и лживых отношений, помогает писателю в подчеркивании отрицательных сторон действительности, отраженной с недостаточной выразительностью. Облик деревенских богатеев, жадно тянущихся к богатству, грязные сплетни, бесшабашные гулянки и драки пьяных парней, скупая расчетливость крестьян и щемя-

щие сердце причитания выдаваемой за нелюбимого девушки—все это чудовищно дисгармонирует с подлинно-человеческими чувствами, связывающими Илью и Веру.

Этот роман в значительной части своей является повествованием о любви. Любовь изображена в романе с большой художественной силой. Роман весь светится чистой, целомудренной любовью двух молодых сердец, и все те лица, в ком еще сохранились человеческие чувства, невольно поддаются под облагораживающее, возвышающее душу влияние ее. Кажется, что на всем в романе играют блики ярко пламенеющей любви. С каким трогательным вниманием и заботой относится старуха Матрена к Илье, разделяя с ним его радость и его горести! Столь же любовно, как к своей дочери, относится она и к Вере. Приезжает фельдшер к истерзанному медведем Илье, и тоже всецело находится под обаянием любви молодых людей. Фельдшер „гöгөрвоис ставсö. Гöгөрвоис, кутшöм ыджыд сьöлöм песьсö тайöн ыкка морсыи и кутшöм ярыгыда сийö бэйö нинöмöн сорлатöм, ылöдчытöм вына любовь бидн“. И сердце матери смягчается при виде этих неудержимо стремящихся друг к другу сердец.

Есть целый ряд замечательных по своей эмоциональной насыщенности волнующих сцен, посвященных показу любви. Взять хотя бы картину перерывки Ильи и встречу с Верой, которая надолго врезывается в память. С глубоким знанием психологии и настроения влюбленных описан сбор ягод Илеей и Верой. Как трогательно, но

не впадая в сентиментальность писателем давая сцена поцелуя Верой больного Ильи! Радостная, беспокойная и тревожная любовь пронизывает все произведение. Она является существеннейшим элементом в романе. Она украшает роман, если подойти с точки зрения чисто эстетической. Без нее роман был бы тускл, бледен.

Теплое сердечное чувство разлито в романе. Глубокой любовью дышит он к трудящимся крестьянам, раскрывая подлинно человеческие чувства, таящиеся в народе.

* * *

Немало приходилось слышать сетований на то, что в коми литературе слабо отражена национальная форма коми социалистической культуры. В большинстве произведений коми писателей национальные особенности коми народа отсутствуют, что значительно обесценивает их художественно-познавательную ценность. Понятно, поэтому с каким удовлетворением был встречен читателями роман „Алая лента“, с большей или меньшей полнотой отразивший художественно-национальную форму коми культуры. Действительно, предположить, что события, изображаемые в романе, разворачивается где-то в другом месте, в любом месте, у другого народа, а не именно в коми крае, предположить это читателю невозможно. Невозможно не вследствие только языка, на котором написан роман (он может быть и переводным), но именно вследствие достаточно ясного отражения конкретной жизни на-

рода, быта, нравов и обычаев, пейзажа и т. д. Однако, нужно отметить, что национальное в романе представлено главным образом как узко этнографическое, т. е. как выделение и подчеркивание конкретных предметов быта и обычаев. Выше мы уже писали, что историческая конкретность в романе отражена недостаточно. Это привело к излишней перегрузке романа длинными описаниями быта, охоты, обычаев. Хорошее намерение писателя отразить национальную форму привело к излишнему „этнографизированию“. Это в свою очередь привело к тому, что описательный элемент чуть ли не преобладает в романе. Авторские отступления подчас разрывают ровную ткань повествования. Яркий пример этому—описание свадьбы, плохо вбитым клином торчащей в романе. А оно могло бы стать органической и неразрывной частью произведения, ни в какой степени не задерживая сюжетного развития, хотя бы в главе, описывающей женитьбу Мишки.

Этот же пример можно привести в качестве одного из, правда, немногих композиционных недостатков романа.

Несмотря на эти недостатки, роман „Алая лента“ является первой и довольно удачной попыткой отражения национальной формы коми культуры.

В. Юхнин хорошо знает природу края и жизнь коми. Особенно хорошо он знает быт коми охотников. Он, кажется, знаком со всеми мелочами охотничьего дела. Он не упустит случая заметить, что охотник, выбирая щенка, не только слу-

шает, как бьется сердце, но и внимательно рассмотрит пасть, десны („кымын сійѵ орласьѵма, сымын бур понпыыс“), длинны ли ноги, не кривы ли они, развиты ли пальцы лап, рассматривает нос, морду, достаточно ли длинны уши, есть ли усы и какие, и наконец подержит за шиворот (как реагирует щенок — сильно или нет), вплоть до попыток поугагать щенка „медведем“. обстоятельно и подробно расскажет об этом писатель, чтобы у читателя не возникло никаких сомнений в правдивости рассказываемого.

Так же подробно он опишет и подготовку к охоте и самую охоту, обнаруживая хорошее знание материала. Интересные и привлекающие внимание читателя своей новизной, они иногда все же бывают чрезвычайно пространны и поэтому утомительны.

В. Юхнин любит природу, понимает ее и воспринимает ее красоту. Давая описание, показывая какое-нибудь явление природы, он не преминет упомянуть о том, почему это так, а не иначе, какая причина вызвала это явление. Заметив, что сегодня на диво хороший, солнечный день, он обязательно добавит, что такие дни бывают только тогда, когда жаркое лето склонилось уже к осени, во еще не вступил в свои права осенний холод. Таким образом, писатель не просто фиксирует наблюдения, он склонен объяснять то или иное явление или состояние, и больше того, он старается делать обобщения. В применении к отношениям людей, это обобщение переходит в подведение психологической базы, психологической мотивировки поступков и дей-

ствий героев романа. Например, Илья и Вера идут в лес, причем идут молча, несмотря на страстное желание каждого из них признаться в любви. И дальше следует: „Тадзыыс овлѵ сѵмын сѵк, кор йѵзыс лѵгѵс да оз сѵрнитны, либѵ эм ыджыд сѵрнитантор да сѵѵ босьтсыыныс полѵвы, мед не воштыны, не дзугны заводитигас“. Или: „Чужѵмыс сѵлѵн петкѵдлѵс кутшѵмкѵ аслыс полѵс решимость. Татшѵмыс овлѵ сѵмын ыджыд сила да вѵляа йѵзлѵн, кор на водзын сѵмын кык туй: либѵ кувны тышын, либѵ тайѵ тышас вермыны“. Таких мест в романе множество. Не вдаваясь в анализ этих авторских обобщений, следует лишь отметить эту особенность стиля В. Юхнина, несомненно, как положительную, помогающую читателю понять, оценить то или иное состояние или поступок героя.

Необходимо остановиться еще на одной особенности художественного метода В. Юхнина, но, к сожалению, уже отрицательной. Это — с одной стороны, ничем не оправданные авторские отступления, вернее, злоупотребления ими. С другой стороны, — внесение сцен, эпизодов, задерживающих, тормозящих развертывание действия. Вот, например, перед Покровом Степан вышел на одну ночь на охоту и не возвращался три ночи. И автор на протяжении нескольких страниц с завидной добросовестностью описывает переживания жены Степана, Марфы: ее ожидание, беспокойство, тревогу, смятение. Постепенно нарастает волнующее, грозное ожидание, в целях усиления эмоционального воздействия на читателя вводятся зловещие сны, дурные

приметы; предчувствие какого-то несчастья, охватившее семью Степана, передается и читателю, и когда волнуемое напряжение читателей достигает кульминационного пункта, вдруг выясняется, что автор самым беззащитным образом обманул читателей. Степан, которого читатель предполагал по крайней мере увидеть помятым медведем, целехонёк и невредим спокойно возвращается домой.

Настроенный на восприятие самых неожиданных событий, читатель с удивлением и досадой видит, что это было просто шутка автора. Подобных „надувательств“ читателя в романе немало. Такого рода картины, при всем мастерстве, с каким они написаны, нельзя отнести к достоинствам романа. Они лишь тормозят развертывание сюжета. Нечто подобное чувствует зритель при демонстрации фильма, в который вмонтированы кадры, может быть и очень хорошие, но из другого фильма.

Мы уже отмечали умение В. Юхвина создавать характеры—типы. Главных действующих лиц романа невозможно спутать друг с другом. Можно забыть их имена, но образы их прочно остаются в памяти.

Столь же умело автор раскрывает характеры героев в их поступках и действиях. Описание чувств героев автором дается в подавляющем большинстве случаев не холодно, не пером постороннего равнодушного наблюдателя. Писатель умеет заставить читателя пережить, почувствовать состояние души героя. Он стремится изобразить душевное состояние

героя и раскрыть его в действии, а не просто констатировать, сказать о нем. Если, скажем, для Пыстина обычны такие недейственные, неэмоциональные фразы, вроде „Тяпур Епим скбр пырьсь кбмаліс кіссьбм гыньюрьяссб...“, то у Юхвина такие беспомощные фразы уже весьма редки. Но любопытно, что умение вылепить характер скрадывает у Юхвина один из, правда, немногих недостатков в построении образа.

Если задать кому-либо из читателей простой вопрос: „А знаете ли вы, какова наружность Ильи? Каков он на вид?“, то, находящийся под свежим впечатлением обаятельного образа Ильи, читатель в первое мгновение может с удивлением и даже с возмущением воззреться на вопрошающего, но уже в следующую минуту будет в сильном затруднении от этого вопроса. „Ну что ж, он.. красивый, ну и.. стройный..“ начнет он и беспомощно умолкнет. Действительно, мудрено дать ответ на этот вопрос. Автор не дает портрета Ильи, его внешности читатель не знает. Если читатель и не замечает этого недостатка, то исключительно благодаря тому, что он сам рисует в своем воображении его портрет, исходя из его душевных качеств. Не ясен для читателя также и портрет Веры, так как истасканное выражение „небесно-голубого цвета глаза“ никакого представления о ней не создают.

Касаясь языка романа, следует отметить внесение автором многих русских слов по сравнению с другими коми писателями. Нам кажется, что оно ни в какой степени не повредило

роману. Написан роман ясным, доходчивым языком, несмотря на наличие длинных фраз, сложных построений.

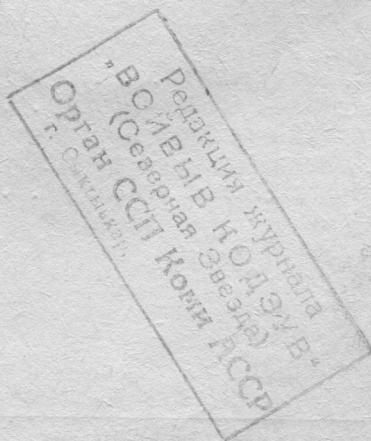
Вызывают лишь досаду отдельные, хотя и редкие, фразы, вроде: „сйѳ пасьтавлѳ ассьыс пасьсѳ вевдорѳ гѳнѳя, сувтѳ вѳль кок вылѳ, думсьыс ошкѳ пѳртчѳмѳн, да уськѳдчывлѳ повпи вылѳ“. Коробят читателя и такие фразы, как: „вирѳн польдѳм ѳти ном перйис ассьыс кузь нырсѳ сйѳ пельбокыс да лѳбзигас нив вѳсни гѳлѳснас аттьбалс Ильяѳс: „миленькѳ-ѳ-ѳй!“

Непонятно также, почему автору понадобилось такое отдаленное сравнение в фразе: „Ильялѳн друг тушаыс слабмис, чужѳмыс кусис, ки-кокыс ѳшсис. Тадзи овлѳ гырысь корабль парусьяскѳд, кор найѳс дугдѳ пѳльтны ыджыд тѳв да кор тайѳ парусьясыс дугдѳны вѳтлыны сьѳкыд корабльсѳ бушколасысь мореяс вомѳн“. И конечно же в начале предложения порядок слов должен был быть другим: не „Ильялѳн друг тушаыс...“, а „Ильялѳн тушаыс

друг слабмис...“ Но все эти недостатки в языке легко устранимы.

* * *

Рамки статьи позволили остановиться лишь на двух образах и некоторых особенностях художественных приемов писателя. Являясь первым романом в коми литературе (хотя суть, конечно, не в названии), он заслуживает дальнейшего подробного анализа. Несмотря на бесспорную значительность романа, или, вернее, именно поэтому, следовало бы особо остановиться на некоторых других недостатках, не нашедших освещения в данной статье: явно недостаточное отображение социально-экономической обстановки, неудачные, вернее, неразвитые образы Мирона, странника и др. Особое внимание должен привлечь интересный образ Веры, Кати и матери Ильи. Но все это должно стать предметом особой статьи. В нашей же статье мы лишь определили идейный замысел романа и сделали попытку выяснения степени реализации его.



СОДЕРЖАНИЕ

Коми АССР кузя сельскохозяйственнѳй культураяслысь урожайность да животноводстволысь продуктивность кыпѳдѳмысь колхозникъяс уджысь содтѳд мынтысьѳм йылысь СССР-са Народнѳй Комиссаръяс Сѳветлѳн да ВКП(б) ЦК-лѳн постановление	3
„Коми АССР кузя сельскохозяйственнѳй культураяслысь урожайность да животноводстволысь продуктивность кыпѳдѳмысь колхозникъяс уджысь содтѳд мынтысьѳм йылысь“ СССР-са Народнѳй Комиссаръяс Сѳветлысь да ВКП(б) ЦК-лысь 1941 во март 6 лунся постановле- ние олѳмѳ пѳртѳм кузя мероприятиеяс йылысь Коми АССР-са Совнаркомлѳн да ВКП(б) Обком Бюролѳн по- становление	15
Евг. Кирилюк. Великѳй украинскѳй писатель Иван Франко (статья)	23
Иван Франко. Ичѳтик Мирон (висьт)	30
М. Лебедев. Сизимур да гайка (басня)	35
„ Юр бергѳдчис (басня)	36
„ Торгун (басня)	37
„ Гѳрд Армияѳ мунѳм (стих)	39
„ Нюра (стих)	40
А. Шаманов. Лыжи вылын (висьт)	41
Ф. Заречный. Тулыс (стих)	44
Крюков. Со и тулыс бара воис (стих)	—
Н. Терентьев. Дальний Востокуын (стих)	45
В. Истомин. Ар (стих)	47
Эдуард Ганс. Ичѳт Хана (стих)	—
Нылѳс верѳссайѳ сетѳгѳн важ бѳрдѳдчан сыланкув	48
А. Вежев. Замысел и его реализация (статья о романе В. Юхнина „Алая лента“)	50

Редколлегия.

Ц 1047. Заказ № 1157. Тираж 1000 экз. Подписано к печати 26/IV-1941 г.

Отпечатано в республиканской типографии Коми АССР, гор. Сыктывкар.



Доныс 1 ш. 50 ур